

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 36

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. vasario 11 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Teisingumo Teismas	
	TEISINGUMO TEISMAS	
2006/C 36/01	2005 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-384/02 (dėl <i>København's Byret</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>baudžiamoji byla prieš Knud Grøngaard, Allan Bang</i> (Direktyva 89/592/EEB — Prekyba pasinaudojant viešai neatskleista informacija — Viešai neatskleistos informacijos atskleidimas tretiesiems asmenims — Draudimas)	1
2006/C 36/02	2005 gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-46/03 <i>Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Struktūriniai fondai — Įsipareigojimų dėl sumų panaikinimas — Sąlygos — Programa Manchester/Salford/Trafford 2 („MST 2“)	2
2006/C 36/03	2005 m. gruodžio 13 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-78/03 P <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum e.V.</i> (Apeliacinis skundas — Vokietijos valdžios institucijų suteikta pagalba žemei įsigyti — Programa, kurios tikslas yra žemės privatizavimas ir žemės ūkio restruktūrizavimas naujosiose Vokietijos žemėse)	2
2006/C 36/04	2005 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Sujungtose bylose C-138/03, C-324/03 ir C-431/03 <i>Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Struktūriniai fondai — Bendras finansavimas — Reglamentai (EB) Nr. 1260/1999 ir Nr. 1685/2000 — Nacionalinių įstaigų vykdančios valstybės pagalbos programos avansu į sąskaitas pervestų sumų tinkamumo sąlygos)	3
2006/C 36/05	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-220/03 <i>Europos centrinis bankas prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų — Susitarimas dėl Europos centrinio banko buveinės — Arbitražinė išlyga — ECB nuomojamas nekilnojamas turtas — Į nuomos kainą įtraukti netiesioginiai mokesčiai)	3
2006/C 36/06	2005 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-301/03 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Struktūriniai fondai — Išlaidų atitikimas reikalavimams — Programos priedų pakeitimai — Nepriimtumas)	4



2006/C 36/07	2005 m. lapkričio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-320/03 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 28-30 straipsniai — Laisvas prekių judėjimas — Reglamento (EEB) Nr. 881/92 1 ir 3 straipsniai — Reglamento (EEB) Nr. 3118/93 1 ir 6 straipsniai — Transportas — Daugiau nei 7,5 tonos sveriančių sunkiasvorių transporto priemonių, vežančių tam tikrus krovinius, eismo draudimas tam tikrame sektoriuje — Oro kokybė — Sveikatos ir aplinkos apsauga — Proporcingumo principas)	4
2006/C 36/08	2005 m. gruodžio 13 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-411/03 (dėl <i>Landgericht Koblenz</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): byla pradėta <i>SEVIC Systems AG</i> (Įsisteigimo laisvė — EB 43 ir EB 48 straipsniai — Tarptautiniai susijungimai — Atsisakymas įregistruoti nacionaliniame įmonių registre — Suderinamumas)	5
2006/C 36/09	2005 m. gruodžio 13 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-446/03 (dėl <i>High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Marks & Spencer plc prieš David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)</i> (EB 43 ir EB 48 straipsniai — Pelno mokestis — Bendrovių grupės — Mokestinė lengvata — Patronuojančių bendrovių pelnas — Dukterinės bendrovės rezidentės patirtų nuostolių išskaičiavimas — Leidimas — Dukterinės bendrovės nerezidentės kitoje valstybėje narėje patirtų nuostolių išskaičiavimas — Atsisakymas)	5
2006/C 36/10	2005 m. gruodžio 6 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Sujungtose bylose C-453/03, C-11/04, C-12/04 ir C-194/04 (dėl <i>High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>The Queen</i> , prašoma: <i>ABNA Ltd (C-453/03)</i> , <i>Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd</i> , prieš <i>Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04)</i> , <i>Cargill Srl</i> prieš <i>Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04)</i> , <i>Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo)</i> prieš <i>Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute</i> , ir <i>Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04)</i> prieš <i>Productschap Diervoeder (Sanitarinė priežiūra — Kombinuotieji pašarai — Tikslus produkto komponentų nurodymas procentais — Proporcingumo principo pažeidimas)</i>	6
2006/C 36/11	2005 m. gruodžio 6 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-461/03 (<i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą): <i>Gaston Schul Douane-expediteur BV</i> prieš <i>Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit</i> (EB 234 straipsnis — Nacionalinio teismo pareiga pateikti prejudicinį klausimą — Bendrijos nuostatos negaliojimas — Cukrus — Papildomas importo mokestis — Reglamentas (EB) Nr. 1423/95 — 4 straipsnis)	7
2006/C 36/12	2005 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-506/03 <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Finansinė pagalba — Įvykdymo tyrimas — Intelektinės nuosavybės teisių perdavimo sutartis)	7
2006/C 36/13	2005 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-14/04 (<i>Conseil d'État</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą): <i>Abdelkader Dellas ir kiti prieš Premier Ministre ir kiti</i> (Socialinė politika — Darbuotojų saugos ir sveikatos apsauga — Direktyva 93/104/EB — „Darbo laiko“ sąvoka — Apimtis — Nacionalinės teisės aktai, maksimalios savaitės darbo trukmės atžvilgiu numatantys darbuotojui palankesnę ribą — Darbo laiko nustatymas kai kuriose socialinės priežiūros įstaigose — Budėjimas, kurio metu darbuotojas turi būti darbo vietoje — Darbuotojo neaktyvumo laikotarpis budėjimo metu — Nacionalinė diferencijuota buvimo darbe valandų skaičiavimo pagal veiklos intensyvumą tvarka)	8

2006/C 36/14	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-33/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Telekomunikacijos — Direktyva 97/33/EB — 7 straipsnio 5 dalis — Nepriklausomos kvalifikuotos institucijos pareiga patikrinti sąnaudų apskaitos sistemos atitiktį nustatytiems reikalavimams ir paskelbti tokio patikrinimo ataskaitą — Direktyva 98/10/EB — 18 straipsnio 1 ir 2 dalys — Priemonių dėl nacionalinės reguliavimo institucijos vykdomos sąnaudų apskaitos sistemos atitikties nustatytiems reikalavimams kontrolės ir tokio patikrinimo ataskaitos kasmetinio skelbimo netinkamas taikymas — Priimtumas — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Ikitėsininė procedūra — Teisė į gynybą — Direktyvos 2002/19/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Valstybių narių susilaikymas nuo nuostatų, galinčių stipriai pakenkti direktyvos siekiamam tikslui, priėmimo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpiu — Standartiniai tinklų sujungimo pasiūlymai)	8
2006/C 36/15	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-63/04 (dėl <i>High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Centralan Property Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise</i> (Šeštoji PVM direktyva — 20 straipsnio 3 dalis — Ilgalaikis turtas — Pirkimo mokesčio atskaita — Atskaitų patikslinimas — Nekilnojamasis turtas — Turto perleidimas dviem susijusiais sandoriais, iš kurių vienas neapmokestinamas, o kitas apmokestinamas — Proporcijos nustatymas)	9
2006/C 36/16	2005 m. gruodžio 6 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-66/04 <i>Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė prieš Europos Parlamentą ir Europos Sąjungos Tarybą</i> (Maisto produktai — Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003 — Kvapiosios rūkymo medžiagos — Teisinio pagrindo pasirinkimas)	9
2006/C 36/17	2005 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-136/04 (dėl <i>Bundesfinanzhof</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Deutsches Milch-Kontor GmbH prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> (Eksperto grąžinamosios išmokos — Reglamentai (EEB) Nr. 804/68, Nr. 1706/89 ir Nr. 3445/89 — Lydymui trečiojoje valstybėje skirti sūriai)	10
2006/C 36/18	2005 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-144/04 (dėl <i>Arbeitsgericht München</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Werner Mangold prieš Rüdiger Helm</i> (Direktyva 1999/70/EB — Bendrojo susitarimo dėl terminuotų darbo sutarčių 2, 5 ir 8 punktai — Direktyva 2000/78/EB — 6 straipsnis — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Diskriminacija dėl amžiaus)	10
2006/C 36/19	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-148/04 (dėl <i>Commissione tributaria provinciale di Genova</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Unicredito Italiano SpA prieš Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1</i> (Valstybės pagalba — Sprendimas 2002/581/EB — Bankams suteiktos mokesčių lengvatos — Sprendimo motyvacija — Kvalifikavimas kaip valstybės pagalba — Sąlygos — Suderinamumas su bendrąja rinka — Sąlygos — EB 87 straipsnio 3 dalies b ir c punktai — Bendriems Europos interesams svarbus projektas — Tam tikros veiklos plėtojimas — Anksčiau suteiktos mokesčių lengvatos — Pagalbos išieškojimas — Teisėtų lūkesčių principas — Teisinio tikrumo principas — Proporcingumo principas)	11
2006/C 36/20	2005 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Sujungtose bylose C-187/04 ir C-188/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 93/37/EEB — Viešieji darbų pirkimai — Viešųjų darbų koncesijos sutartis — Paskelbimo taisyklės)	11



2006/C 36/21	2005 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-213/04 (dėl <i>Oberster Gerichtshof</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Ewald Burtscher prieš Josef Stauderer</i> (Laisvas kapitalo judėjimas — EB 56 straipsnis — Žemės sklypo, skirto statybai išsigijimo deklaravimo procedūra — Sandorio negaliojimas nuo jo sudarymo pirkėjui pavėlavus pateikti deklaraciją) 12	12
2006/C 36/22	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-250/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/19/EB — Prieiga prie elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 12	12
2006/C 36/23	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-253/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/21/EB — Elektroninių ryšių tinklai ir paslaugos — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 13	13
2006/C 36/24	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-254/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/20/EB — Elektroninių ryšių tinklai ir paslaugos — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 13	13
2006/C 36/25	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-280/04 (dėl <i>Vestre Landsret</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet</i> (Šeštoji PVM direktyva — 13 straipsnio B skirsnio c punktas — Atleidimas nuo mokesčio — Prekių tiekimo, kuriam netaikoma atskaita, atleidimas nuo mokesčio — Lizingo bendrovės nupirktų naudotų transporto priemonių perpardavimas — 26a straipsnis — Speciali naudotų prekių pardavimo tvarka) 13	13
2006/C 36/26	2005 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-366/04 (dėl <i>Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Georg Schwarz prieš Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg</i> (Laisvas prekių judėjimas — Kiekybiniai ribojimai — Lygiavertčio poveikio priemonės — Nacionalinės teisės nuostata, draudžianti prekybą neįpakuotais konditerijos gaminiais iš prekybos automatų — Maisto produktų higiena) 14	14
2006/C 36/27	2005 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimas (šeštoji kolegija), Byloje C-378/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Darbuotojų apsauga — Rizika, susijusi su kancerogenų ir mutagenų poveikiu — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nurodytą terminą) 14	14
2006/C 36/28	2005 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Sujungtose bylose C-394/04 ir C-395/04 (<i>Symvoulio tis Epikrateias</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą): <i>Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE prieš Ypourgos Oikonomikon</i> (Šeštoji PVM direktyva — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punktas — Atleidimas nuo mokesčio — Glaudžiai su ligoninių ar sveikatos priežiūros paslaugomis susijusi veikla — Ligoniams teikiamos naudojimosi telefonu ir televizoriaus nuomos paslaugos — Nakvynės ir maisto suteikimas pacientus lydintiems asmenims) 15	15
2006/C 36/29	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-445/04 (dėl <i>Finanzgericht Düsseldorf</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Possehl Erzkontor GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg</i> (Bendrasis muitų tarifas — Tarifinė klasifikacija — 2519 90 10 subpozija — Lydyta magnezija, gauta lydant degtą magnezitą elektros lanko krosnyje — Lydyta magnezija) 15	15

2006/C 36/30	2005 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimas (šeštoji kolegija), Byloje C-22/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 93/104/EB — Darbo sąlygos — Darbo laiko organizavimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 16	16
2006/C 36/31	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-38/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Informacija apie iškrautų žuvų rūšis ir kiekius bei žvejybinę pastangą) 16	16
2006/C 36/32	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (šeštoji kolegija), Byloje C-67/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/60/EB — Bendrijos veiksmai vandens politikos srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 17	17
2006/C 36/33	2005 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-88/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/59/EB — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 17	17
2006/C 36/34	2005 m. gruodžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-115/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/65/EB — Tam tikrų bendrovių metinė ir konsoliduota atskaitomybė — Direktyvos neperkėlimas per nustatytą terminą) 17	17
2006/C 36/35	2005 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-131/05 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 79/409/EEB ir 92/43/EEB) 18	18
2006/C 36/36	2005 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo nutartis (šeštoji kolegija), Byloje C-234/05 (dėl <i>hof van beroep te Brussel</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid prieš BVBA De Backer</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Nepriimtinumai) 18	18
2006/C 36/37	Byla C-400/05 <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> 2005 m. lapkričio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>B.A.S. Trucks B.V. prieš Staatssecretaris van Financiën</i> 19	19
2006/C 36/38	Byla C-401/05 <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> 2005 m. lapkričio 11 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>VDP Dental Laboratory N.V. prieš Staatssecretaris van Financiën</i> 19	19
2006/C 36/39	Byla C-402/05 P 2005 m. lapkričio 17 d. <i>Yassin Abdullah Kadi</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2005 m. rugsėjo 21 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-315/01 <i>Yassin Abdullah Kadi prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją</i> 19	19
2006/C 36/40	Byla C-410/05 2005 m. lapkričio 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Graikijos Respublikai 20	20
2006/C 36/41	Byla C-411/05 <i>Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid</i> 2005 m. lapkričio 14 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Félix Palacios de la Villa prieš Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less</i> , į bylą įstojusi šalis <i>Ministerio Fiscal</i> 20	20



2006/C 36/42	Byla C-421/05 <i>Rechtbank van Koophandel te Brussel</i> 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>N.V. City Motors Groep prieš N.V. Citroën Belux</i> 21	21
2006/C 36/43	Byla C-427/05 <i>Commissione Tributaria Regionale di Genova</i> 2005 m. sausio 31 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1 prieš Porto Antico di Genova SpA</i> 21	21
2006/C 36/44	Byla C-428/05 <i>Finanzgericht Hamburg</i> (Vokietija) 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> 22	22
2006/C 36/45	Byla C-429/05 <i>Tribunal d'instance de Saintes</i> 2005 m. lapkričio 16 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Max Rampion ir Marie-Jeanne Godard po santuokos — Rampion prieš Franfinance SA ir K par K SAS</i> 22	22
2006/C 36/46	Byla C-431/05 <i>Supremo Tribunal de Justiça</i> 2005 m. lapkričio 3 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda. prieš Merck & CO. INC. ir Merck Scharp & Dohme, Lda</i> 22	22
2006/C 36/47	Byla C-432/05 <i>Högsta domstolen</i> 2005 m. lapkričio 24 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Unibet (London) Ltd ir Unibet (International) prieš Justitiekanslern (Švedija)</i> 23	23
2006/C 36/48	Byla C-433/05 <i>Handens Tingsrätt</i> 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Åklagaren prieš Lars Sandström</i> 23	23
2006/C 36/49	Byla C-436/05 <i>Hof van Beroep te Antwerpen</i> (Belgija) 2005 m. lapkričio 29 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Lucien De Graaf ir. Gudula Daniels prieš Belgijos valstybę</i> 24	24
2006/C 36/50	Byla C-437/05 <i>Český Krumlov Okresní Soud</i> 2005 m. lapkričio 28 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Jan Vorel prieš Nemocnice Český Krumlov</i> 25	25
2006/C 36/51	Byla C-441/05 <i>Cour administrative d'appel de Douai</i> 2005 m. gruodžio 1 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Société Roquette Frères prieš Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité</i> 25	25
2006/C 36/52	Byla C-443/05 P 2005 m. gruodžio 14 d. <i>Common Market Fertilizers SA (CMF)</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2005 m. rugsėjo 27 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (pirmoji išplėstinė kolegija) sprendimo sujungtose bylose T-134/03 ir T-135/03 <i>Common Market Fertilizers prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 26	26
2006/C 36/53	Byla C-449/05 2005 m. gruodžio 16 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai 26	26
2006/C 36/54	Bylos C-541/03 išbraukimas iš registro 27	27
2006/C 36/55	Bylos C-67/04 išbraukimas iš registro 27	27
2006/C 36/56	Bylos C-147/05 išbraukimas iš registro 27	27

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2006/C 36/57	Bylos C-153/05 išbraukimas iš registro	27
2006/C 36/58	Bylos C-204/05 išbraukimas iš registro	27
PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS		
2006/C 36/59	Byla T-33/02 2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Britannia Alloys & Chemicals prieš Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Atitinkama apyvarta — Ieškinys dėl panaikinimo“)	28
2006/C 36/60	Byla T-48/02 2005 m. gruodžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Brouwerij Haacht prieš Komisiją</i> („Konkurencija — Draudžiami susitarimai — Piniginės baudos — Piniginių baudų apskaičiavimo gairės — Faktinis pažeidėjo pajėgumas padaryti didelę žalą kitiems ūkio subjektams — Lengvinančios aplinkybės — Pranešimas dėl bendradarbiavimo“)	28
2006/C 36/61	Byla T-52/02 2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>SNCZ prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Proporcingumo ir vienodo požiūrio principai — Ieškinys dėl panaikinimo“)	29
2006/C 36/62	Byla T-62/02 2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Union Pigments prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Proporcingumo ir vienodo požiūrio principai — Ieškinys dėl panaikinimo“)	29
2006/C 36/63	Byla T-64/02 2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Heubach prieš Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfato rinka — Bauda — Baudų dydžio apskaičiavimo gairės — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Pažeidimo sunkumas — Proporcingumo ir vienodo požiūrio principai — Motyvavimas“)	29
2006/C 36/64	Byla T-361/03 2005 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Vanlangendonck prieš Komisiją</i> („Pareigūnai — Atviras konkursas — Neįrašymas į rezervo sąrašą — Pranešimo apie konkursą pažeidimas — Vienodas požiūris“)	30
2006/C 36/65	Byla T-12/04 2005 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Almdudler-Limonade prieš VRDT</i> („Bendrijos prekių ženklas — Erdvinis prekių ženklas — Limonado butelio forma — Atsisakymas registruoti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktas“)	30
2006/C 36/66	Byla T-343/03 2005 m. lapkričio 16 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Deutsche Post ir Securicor Omega Express prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — EB 88 straipsnio 3 dalis — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Skundas — Atmetimas — Objekto nebuvimas“)	31
2006/C 36/67	Byla T-426/04 2005 m. lapkričio 21 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Tramarin prieš Komisiją</i> („Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Valstybių suteikta pagalba — Komisijos siūlymas pakeisti pagalbą, apie kurią pranešta, projektą — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Teisines pasekmes sukeliantis aktas — Terminas ieškiniui pareikšti — Termino pradžia — Santraukos paskelbimas Oficialiajame leidinyje — Interneto tinklalapis“)	31
2006/C 36/68	Byla T-507/04 2005 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Ruiz Bravo-Villasante prieš Komisiją</i> („Pareigūnai — Ieškinys dėl panaikinimo — Ieškinio senatis — Nepriimtumas“)	32



2006/C 36/69	Byla T-411/05 2005 m. lapkričio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gerolf Annemans prieš Komisiją</i> 32
2006/C 36/70	Byla T-414/05 2005 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>NHL Enterprises prieš VRDT</i> 33
2006/C 36/71	Byla T-420/05 2005 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vischim prieš Komisiją</i> 33
2006/C 36/72	Byla T-432/05 2005 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>EMC Development prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 34
2006/C 36/73	Byla T-433/05 2005 m. lapkričio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sanchez Ferriz prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 35
2006/C 36/74	Byla T-162/05 2005 m. lapkričio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis <i>Grijseels ir Lopez Garcia prieš Europos ekonominių ir socialinių reikalų komitetą</i> 35

II *Parengiamieji aktai*

.....

III *Pranešimai*

2006/C 36/75	Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys OL C 22, 2006 1 28 36
--------------	--



I

(Informacija)

TEISINGUMO TEISMAS

TEISINGUMO TEISMAS

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. lapkričio 22 d.

Byloje C-384/02 (dėl Kopenhavns Byret prašymo priimti prejudicinį sprendimą): baudžiamoji byla prieš Knud Grøngaard, Allan Bang⁽¹⁾)

(Direktyva 89/592/EEB — Prekyba pasinaudojant viešai neatskleista informacija — Viešai neatskleistos informacijos atskleidimas tretiesiems asmenims — Draudimas)

(2006/C 36/01)

(Proceso kalba: danų)

Byloje C-384/02 dėl 2002 m. rugpjūčio 14 d. Kopenhavns Byret (Danija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2002 m. spalio 25 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojame byloje prieš Knud Grøngaard, Allan Bang, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, teisėjai J.-P. Puissochet, R. Schintgen, S. von Bahr (pranešėjas), J. N. Cunha Rodrigues ir R. Silva de Lapuerta, generalinis advokatas M. Poiras Maduro, sekretorius H. Von Holstein, sekretoriaus padėjėjas, 2005 m. lapkričio 22 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Tai, kad asmuo, kuris gauna viešai neatskleistą informaciją kaip darbuotojų atstovas bendrovės valdyboje arba kaip įmonių grupės ryšių komiteto narys, atskleidžia tokią informaciją profesinės organizacijos, vienijančios bendrovės darbuotojus, kuri paskyrė šį asmenį ryšių komiteto nariu, pirmininkui, prieštarauja 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyvos 89/592/EEB, koordinuojančios

taisykles dėl prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, 3 straipsnio a punktui, išskyrus, kai:

— egzistuoja glaudus ryšys tarp atskleidimo ir jo tarnybinių arba profesinių pareigų vykdymo, ir

— kai šis atskleidimas yra tikrai būtinas vykdant minėtas tarnybines arba profesines pareigas.

Nacionalinis teismas, nagrinėdamas bylą ir taikdamas nacionalines taisykles, turi pirmiausia atsizvelgti į:

— tai, kad minėta draudimo atskleisti viešai neatskleistą informaciją išimtis turi būti aiškinama siaurinamai;

— aplinkybę, kad kiekvienas papildomas atskleidimas gali padidinti pasinaudojimo šia informacija ne Direktyva 89/592 siekiamu tikslu riziką, ir

— viešai neatskleistos informacijos svarbą.

2. Profesinės organizacijos pirmininko įvykdytas viešai neatskleistos informacijos atskleidimas bendradarbiams, nurodytiems trečiame ir ketvirtame klausimuose, išskyrus atsakyme į pirmą ir antrą klausimus nurodytomis sąlygomis, prieštarauja Direktyvos 89/592 3 straipsnio a punktui.

Nacionalinis teismas, nagrinėdamas bylą ir taikdamas nacionalines taisykles turi pirmiausia atsizvelgti ir į šiame atsakyme išvardytus kriterijus.

⁽¹⁾ OL C 7, 2003 1 11.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 gruodžio 1 d.

Byloje C-46/03 Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾

(Struktūriniai fondai — Įsipareigojimų dėl sumų panaikinimas — Sąlygos — Programa Manchester/Salford/Trafford 2 („MST 2“))

(2006/C 36/02)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-46/03 dėl 2003 m. sausio 31 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama P. Ormond, R. Caudwell ir K. Manji, padedamų QC D. Lloyd-Jones ir *barrister* S. Lee, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą L. Flynn, palaikomą Europos Sąjungos Tarybos, atstovaujamos M. Balta, F. Florindo Gijón ir J. Carbery, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans (pranešėjas), teisėjai J. Makarczyk, R. Silva de Lapuerta, P. Kūris ir G. Arestis; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2005 gruodžio 1 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Panaikinti 2002 m. lapkričio 22 d. laiške išdėstytą Europos Bendrijų Komisijos sprendimą panaikinti įsipareigojimą dėl 11 632 600 eurų sumos, skirtos padengti išlaidas pagal veiklos programą Manchester/Salford/Trafford 2.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba pati padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 70, 2003 3 22.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 13 d.

Byloje C-78/03 P Europos Bendrijų Komisija prieš Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum e.V. ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Vokietijos valdžios institucijų suteikta pagalba žemei įsigyti — Programa, kurios tikslas yra žemės privatizavimas ir žemės ūkio restruktūrizavimas naujosiose Vokietijos žemėse)

(2006/C 36/03)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-78/03 P dėl 2003 m. vasario 19 d. pateikto apeliacinio skundo pagal Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Flett ir V. Kreuzschitz, dalyvaujant kitai proceso šaliai Vokietijos Federacinei Respublikai, atstovaujamai M. Lumma, pirmojoje instancijoje į bylą įstojusiai šaliai, prieš Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum e.V., įsteigtą Borken (Vokietija) atstovaujamai profesoriaus M. Pechstein, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Schiemann ir J. Makarczyk, teisėjai C. Gulmann (pranešėjas), A. La Pergoa, J.-P. Puissechet, P. Kūris, E. Juhász, E. Levits ir A. Ó Caoimh, generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Panaikinti 2002 m. gruodžio 5 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimą Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum prieš Komisiją (T-114/00).
2. Atmesti Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum e.V. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme pareiktą ieškinį dėl 1999 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimo dėl pritarimo valstybės pagalbai pagal EB sutarties 87 ir 88 straipsnių (buvusiųjų 92 ir 93 straipsnių) nuostatas panaikinimo.
3. Priteisti iš Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum e.V. bylinėjimosi abiejose instancijose išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 101, 2003 4 26.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2005 m. lapkričio 24 d.

Sujungtose bylose C-138/03, C-324/03 ir C-431/03 Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾*(Ieškinys dėl panaikinimo — Struktūriniai fondai — Bendras finansavimas — Reglamentai (EB) Nr. 1260/1999 ir Nr. 1685/2000 — Nacionalinių įstaigų vykdančios valstybės pagalbos programos avansu į sąskaitas pervestų sumų tinkamumo sąlygos)*

(2006/C 36/04)

(Proceso kalba: italų)

Sujungtose bylose C-138/03, C-324/03 ir C-431/03 dėl 2003 m. kovo 27 d. (C-138/03), 2003 m. liepos 24 d. (C-324/03) ir 2003 m. spalio 9 d. (C-431/03) pagal EB 230 straipsnį pareiktų ieškinių dėl panaikinimo, Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, padedamo advokato A. Cingolo, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujama E. de March ir L. Flynn, padedamų advokato A. Dal Ferro, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Schiemann, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas) ir E. Levits; generalinė advokatė J. Kokott, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. lapkričio 24 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nėra reikalo priimti sprendimą dėl ieškinio byloje C-138/03.
2. Atmesti ieškinį byloje C-324/03.
3. Atmesti ieškinį byloje C-431/03 kaip nepriimtina.
4. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su byla C-138/03.
5. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su bylomis C-324/03 ir C-431/03.

⁽¹⁾ OL C 135, 2003 6 7.
OL C 226, 2003 9 20.
OL C 304, 2003 12 13.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-220/03 Europos centrinis bankas prieš Vokietijos Federacinę Respubliką ⁽¹⁾*(Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų — Susitarimas dėl Europos centrinio banko buveinės — Arbitražinė išlyga — ECB nuomojamas nekilnojamas turtas — Į nuomos kainą įtraukti netiesioginiai mokesčiai)*

(2006/C 36/05)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-220/03 dėl 2003 m. gegužės 21 d. pareikšto ieškinio pagal EB 238 straipsnį, Europos centrinis bankas, atstovaujamas C. Zilioli ir M. Benisch, padedamų advokatų H.-G. Kamann ir M. Selmayr, prieš Vokietijos Federacinę Respubliką, atstovaujama U. Forsthoff, padedamo advokato W. Hölter, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Schiemann (pranešėjas), K. Lenaerts, E. Juhász ir M. Ilešič; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos centrinio banko bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 200, 2003 8 23.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 1 d.

2005 m. lapkričio 15 d.

Byloje C-301/03 *Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Bendrijų Komisiją* ⁽¹⁾Byloje C-320/03 *Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką* ⁽¹⁾

(Struktūriniai fondai — Išlaidų atitikimas reikalavimams — Programos priedų pakeitimai — Nepriimtumas)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 28-30 straipsniai — Laisvas prekių judėjimas — Reglamento (EEB) Nr. 881/92 1 ir 3 straipsniai — Reglamento (EEB) Nr. 3118/93 1 ir 6 straipsniai — Transportas — Daugiau nei 7,5 tonos sveriančių sunkiasvorių transporto priemonių, vežančių tam tikrus krovinius, eismo draudimas tam tikrame sektoriuje — Oro kokybė — Sveikatos ir aplinkos apsauga — Proporciumo principas)

(2006/C 36/06)

(2006/C 36/07)

(Proceso kalba: italų)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-301/03 dėl 2003 m. liepos 2 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo, Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, padedamo advokatų G. Aiello ir A. Cingolo, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą E. de March ir L. Flynn, padedamų advokato A. Dal Ferro, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kuri sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans (pranešėjas), teisėjai C. Gulmann, R. Schintgen, G. Arestis ir J. Klučka, generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 1 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 226, 2003 9 20.

Byloje C-320/03 dėl 2003 m. liepos 24 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Schmidt, W. Wils ir G. Braun, palaikoma Vokietijos Federacinės Respublikos, atstovaujamos W.-D. Plessing ir A. Tiemann, padedamų advokato T. Lübbig, Italijos Respublikos, atstovaujamos I. M. Braguglia, padedamo *avvocato dello Stato* G. De Bellis, Nyderlandų Karalystės, atstovaujamos H. G. Sevenster, prieš Austrijos Respubliką, atstovaujamą E. Riedl ir H. Dossi, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kuri sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ir K. Schiemann, teisėjai R. Schintgen (pranešėjas), J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis ir A. Borg Barthet; generalinis advokatas L. A. Geelhoed, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. lapkričio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 2003 m. gegužės 27 d. priėmus Tirolio prezidento reglamentą, ribojantį eismą autostradoje A 12 Inn slėnyje (eismo draudimas tam tikrame sektoriuje) (*Verordnung des Landeshauptmanns von Tirol, mit der auf der A 12 Inntalautobahn verkehrsbeschränkende Maßnahmen erlassen werden (sektorales Fahrverbot)*), uždraudžiant daugiau nei 7,5 tonas sveriančių sunkiasvorių transporto priemonių, vežančių tam tikrus krovinius, eismą autostrados A 12 atkarpoje Inn slėnyje, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 28 ir 29 straipsnius.

2. Atmesti kitą ieškinio dalį.

3. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

kai abiejų susijungime dalyvaujančių bendrovių buveinė yra pirmojoje valstybėje narėje.

4. Vokietijos Federacinė Respublika, Italijos Respublika ir Nyderlandų Karalystė pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 289, 2003 11 29.

(¹) OL C 226, 2003 9 20.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 13 d.

Byloje C-411/03 (dėl *Landgericht Koblenz* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): byla pradėta *SEVIC Systems AG* (¹)

(*Įsisteigimo laisvė — EB 43 ir EB 48 straipsniai — Tarptautiniai susijungimai — Atsisakymas įregistruoti nacionaliniame įmonių registre — Suderinamumas*)

(2006/C 36/08)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-411/03 dėl 2003 m. rugsėjo 16 d. *Landgericht Koblenz* (Vokietija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. spalio 2 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą *SEVIC Systems AG* pradėtoje byloje, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Schiemann ir teisėjai C. Gulmann (pranešėjas), J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis ir A. Borg Barthet; generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 43 ir EB 48 straipsniai draudžia, kad valstybėje narėje būtų apskritai atsisakyta įmonių registre įregistruoti susijungimą įmonės veiklą nutraukiant jos nelikviduojant ir visą jos turtą perduodant kitai bendrovei, kai vienos iš dviejų bendrovių buveinė yra kitoje valstybėje narėje, nors laikantis tam tikrų sąlygų toks įregistravimas galimas,

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 13 d.

Byloje C-446/03 (dėl *High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Marks & Spencer plc prieš David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)* (¹)

(*EB 43 ir EB 48 straipsniai — Pelno mokestis — Bendrovių grupės — Mokestinė lengvata — Patronuojančių bendrovių pelnas — Dukterinės bendrovės rezidentės patirtų nuostolių išskaičiavimas — Leidimas — Dukterinės bendrovės nerezydentės kitoje valstybėje narėje patirtų nuostolių išskaičiavimas — Atsisakymas*)

(2006/C 36/09)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-446/03 dėl 2003 m. liepos 16 d. *High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* (Jungtinė Karalystė) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. spalio 22 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Marks & Spencer plc prieš David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)*, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans ir A. Rosas ir teisėjai C. Gulmann (pranešėjas), A. La Pergola, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klučka, U. Löhmus, E. Levits ir A. Ó Caoimh; generalinis advokatas M. Poiras Maduro, sekretorė K. Sztranc, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 43 ir EB 48 straipsniai pagal šiuo metu galiojančią Bendrijos teisę nedraudžia valstybės narės teisės aktų, kurie neleidžia patronuojančiai bendrovei rezidentei išskaičiuoti iš savo apmokestinamojo pelno kitoje valstybėje narėje įsteigtos dukterinės bendrovės pastarojoje valstybėje patirtų nuostolių, nors šie teisės aktai suteikia tokią galimybę dukterinės bendrovės rezidentės patirtų nuostolių atžvilgiu. Vis dėlto nesuteikimas tokios galimybės patronuojančiai bendrovei rezidentei, pirma, kai dukterinė bendrovė nerezidentė išnaudojo atsižvelgimo į nuostolius galimybes, kurios egzistuoja jos valstybėje, paprašydama mokesčio sumažinimo atitinkamais mokesčiais metais bei ankstesniais mokesčiais metais, ir, antra, kai nėra galimybių į užsienio dukterinės bendrovės nuostolius atsižvelgti valstybėje, kurioje ji įsteigta, vėlesniais jos ar trečiojo asmens, kai pastarajam perleidžiama dukterinė bendrovė, verslo metais, prieštarauja EB 43 ir EB 48 straipsniams.

(¹) OL C 304, 2003 12 13.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 6 d.

Sujungtose bylose C-453/03, C-11/04, C-12/04 ir C-194/04 (dėl High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) prašymo priimti prejudicinį sprendimą): The Queen, prašoma: ABNA Ltd (C-453/03), Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd, prieš Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04), Cargill Srl prieš Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04), Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) prieš Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute, ir Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04) prieš Productschap Diervoeder (¹)

(Sanitarinė priežiūra — Kombinuotieji pašarai — Tikslus produkto komponentų nurodymas procentais — Proporcingumo principo pažeidimas)

(2006/C 36/10)

(Proceso kalbos: anglų, italų ir olandų)

Sujungtose bylose C-453/03, C-11/04, C-12/04 ir C-194/04 dėl High Court of Justice (Anglija ir Velsas), Queen's Bench Division

(Administrative Court) (Jungtinė Karalystė) (C-453/03), Consiglio di Stato (Italija) (C-11/04 ir C-12/04) ir Rechtbank's Gravenhage (Nyderlandai) (C-194/04) 2003 m. spalio 23 d., 2003 m. lapkričio 11 d. ir 2004 m. balandžio 22 d. sprendimais, kuriuos Teisingumo Teismas gavo atitinkamai 2003 m. spalio 27 d., 2004 m. sausio 15 d. ir 2004 m. balandžio 26 d., pateiktų prašymų priimti prejudicinį sprendimą pagal EB 234 straipsnį bylose *The Queen, prašoma: ABNA Ltd (C-453/03)*, *Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Primary Diets Ltd, Nutrition Services (International) Ltd prieš Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04)*, *Cargill Srl prieš Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04)*, *Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) prieš Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero delle Attività Produttive, Ministero della Salute, ir Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04) prieš Productschap Diervoeder*, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta ir A. Borg Barthet, teisėjai N. Colneric, S. Von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis ir M. Ilešič, generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorės: M. F. Contet, vyriausioji administratorė, ir K. Sztranc, administratorė, 2005 m. gruodžio 6 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Išnagrinėjus pateiktą klausimą nebuvo nustatyta nieko, kas leistų padaryti išvadą, kad 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/2/EB, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 79/373/EEB dėl kombinuotųjų pašarų apyvartos ir panaikinančios Komisijos direktyvą 91/357/EEB, 1 straipsnio 1 punkto b papunktis ir 4 punktas nebuvo pagrįstai priimti remiantis EB 152 straipsnio 4 dalies b punktu.
2. Išnagrinėjus pateiktą klausimą nebuvo nustatyta nieko, kas galėtų paveikti Direktyvos 2002/2 1 straipsnio 1 punkto b papunktis ir 4 punkto galiojimą atsižvelgiant į vienodo elgesio ir nediskriminavimo principus.
3. Direktyvos 2002/2 1 straipsnio 1 punkto b papunktis, įpareigojantis kombinuotųjų pašarų gamintojus pateikti klientui, kuris to prašo, tikslių pašaro sudėtį, yra negaliojantis atsižvelgiant į proporcingumo principą. Tačiau išnagrinėjus pateiktą klausimą nebuvo nustatyta nieko, kas galėtų paveikti šios direktyvos 1 straipsnio 4 punkto galiojimą minėto principo požiūriu.
4. Direktyva 2002/2 turi būti aiškinama taip, kad jos taikymas nepriklauso nuo leistinų konkrečių pavadinimų pašarinių žaliavų sąrašo patvirtinimo.

5. Net jei valstybės narės teismas manė, kad patenkintos visos sąlygos, jog jis galėtų sustabdyti Bendrijos teisės akto taikymą, ypač jei klausimas dėl šio teisės akto galiojimo jau yra pateiktas Teisingumo Teismui, kitų valstybių narių kompetentingos nacionalinės administracinės valdžios institucijos negali sustabdyti ginčijamo akto taikymo, kol Teisingumo Teismas nuspręs dėl jo galiojimo. Iš esmės tik nacionaliniam teismui priklauso, atsižvelgus į jam pateiktos bylos aplinkybes, patikrinti, ar patenkintos visos laikinųjų apsaugos priemonių taikymo sąlygos.

(¹) OL C 7, 2004 1 10.
OL C 59, 2004 3 6.
OL C 179, 2004 7 10.

1. EB 234 straipsnio trečioji pastraipa įpareigoja nacionalinį teismą, kurio sprendimai pagal nacionalinę teisę negali būti toliau apskundžiami, pateikti Teisingumo Teismui klausimą dėl reglamento nuostatų galiojimo, net kai Teisingumo Teismas panašaus reglamento atitinkamas nuostatas jau pripažino negaliojančiomis.

2. 1995 m. birželio 23 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1423/95, nustatančio išsamias cukraus sektoriaus produktų, išskyrus melasą, importo įgyvendinimo taisykles, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys negalioja tiek, kiek jos numato, kad šiame straipsnyje nurodytas papildomas mokestis turi būti iš esmės nustatytas remiantis šio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje numatyta reprezentatyvia kaina, ir jog šis mokestis apskaičiuojamas remiantis atitinkamos siuntos CIF importo kaina tik importuotojui dėl to pateikus prašymą.

(¹) OL C 7, 2004 1 10.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 6 d.

Byloje C-461/03 (*College van Beroep voor het bedrijfsleven* prašymas priimti prejudicinį sprendimą): *Gaston Schul Douane-expediteur BV prieš Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit* (¹)

(EB 234 straipsnis — Nacionalinio teismo pareiga pateikti prejudicinį klausimą — Bendrijos nuostatos negaliojimas — Cukrus — Papildomas importo mokestis — Reglamentas (EB) Nr. 1423/95 — 4 straipsnis)

(2006/C 36/11)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-461/03 dėl *College van Beroep voor het bedrijfsleven* (Nyderlandai) 2003 m. spalio 24 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. lapkričio 4 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Gaston Schul Douane-expediteur BV prieš Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit*, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ir J. Malenovský, teisėjai N. Colneric (pranešėja), S. von Bahr ir J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, G. Arestis, A. Borg Barthet ir M. Ilešič, generalinis advokatas D. Ruiz Jarabo Colomer, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 6 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. lapkričio 24 d.

Byloje C-506/03 Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją (¹)

(Finansinė pagalba — Įvykdymo tyrimas — Intelektinės nuosavybės teisių perdavimo sutartis)

(2006/C 36/12)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-506/03 dėl 2003 m. lapkričio 26 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, padedamo advokato C. von Donat, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujama G. Zavvos ir C. Schmidt, padedamų advokato B. Wägenbaur, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro K. Lenaerts, einantis ketvirtosios kolegijos pirmininko pareigas, teisėjai M. Ilešič ir E. Levits (pranešėjas); generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. lapkričio 24 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 47, 2004 2 21.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. gruodžio 1 d.

Byloje C-14/04 (*Conseil d'État* prašymas priimti prejudicinį sprendimą): *Abdelkader Dellas ir kiti prieš Premier Ministre ir kiti* (¹)

(Socialinė politika — Darbuotojų saugos ir sveikatos apsauga — Direktyva 93/104/EB — „Darbo laiko“ sąvoka — Apimtis — Nacionalinės teisės aktai, maksimalios savaitės darbo trukmės atžvilgiu numatantys darbuotojui palankesnę ribą — Darbo laiko nustatymas kai kuriose socialinės priežiūros įstaigose — Budėjimas, kurio metu darbuotojas turi būti darbo vietoje — Darbuotojo neaktyvumo laikotarpis budėjimo metu — Nacionalinė diferencijuota buvimo darbe valandų skaičiavimo pagal veiklos intensyvumą tvarka)

(2006/C 36/13)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-14/04 dėl *Conseil d'État* (Prancūzija) 2003 m. gruodžio 3 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. sausio 15 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Abdelkader Dellas, Confédération générale du travail, Fédération nationale des syndicats des services de santé et des services sociaux CFDT, Fédération nationale de l'action sociale Force ouvrière prieš Premier Ministre, Ministre des Affaires sociales, du Travail et de la Solidarité* dalyvaujant *Union des fédérations et syndicats nationaux d'employeurs sans but lucratif du secteur sanitaire, social et médico-social*, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Schintgen (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris ir G. Arestis; generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 1 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų, turi būti aiškinama taip: ši direktyva draudžia valstybės narės teisės aktus, kurie budėjimų, kurių metu kai kurių socialinės ir sveikatos priežiūros įstaigų darbuotojai fiziškai turi būti pačioje darbo vietoje, atžvilgiu realaus darbo laiko apskaičiavimo tikslais numato lygiavertiškumo tvarką, kaip antai nagrinėjamą pagrindinėje byloje, jeigu nėra užtikrinamas būtiniausių reikalavimų,

numatytų šioje direktyvoje tam, kad būtų veiksmingai užtikrinama darbuotojų sauga ir sveikatos apsauga, įgyvendinimas.

Jeigu nacionalinė teisė, ypač maksimalios savaitės darbo trukmės atžvilgiu, nustato darbuotojui palankesnę maksimalią ribą, minimalios ar maksimalios ribos, tinkamos patikrinti minėta direktyva nustatytų apsaugančių taisyklių laikymąsi, yra tik tos, kurios nurodytos direktyvoje.

(¹) OL C 59, 2005 3 6.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-33/04 *Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę* (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Telekomunikacijos — Direktyva 97/33/EB — 7 straipsnio 5 dalis — Nepriklausomos kvalifikuotos institucijos pareiga patikrinti sąnaudų apskaitos sistemos atitiktį nustatytiems reikalavimams ir paskelbti tokio patikrinimo ataskaitą — Direktyva 98/10/EB — 18 straipsnio 1 ir 2 dalys — Priemonių dėl nacionalinės reguliavimo institucijos vykdomos sąnaudų apskaitos sistemos atitikties nustatytiems reikalavimams kontrolės ir tokio patikrinimo ataskaitos kasmetinio skelbimo netinkamas taikymas — Priimtinas — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Ikitėmsinė procedūra — Teisė į gynybą — Direktyvos 2002/19/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Valstybių narių susilaikymas nuo nuostatų, galinčių stipriai pakenkti direktyvos siekiamam tikslui, priėmimo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpiu — Standartiniai tinklų sujungimo pasiūlymai)

(2006/C 36/14)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-33/04 dėl 2004 m. sausio 29 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama W. Wils ir M. Shotter, prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę, atstovaujamą M. Thill ir S. Schreiner, padedamų advokatų A. Verheyden ir F. Bimont, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Silva de Lapuerta, P. Kūris, G. Arestis (pranešėjas) ir J. Klučka; generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorius H. von Holstein, sekretoriaus pavaduotojas, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1998 m. bei 1999 m. nesilaikydama įpareigojimų užtikrinti, kad nepriklausoma kvalifikuota institucija atliktų sąnaudų apskaitos sistemos atitikties nustatyties reikalavimams patikrinimą, ir paskelbti tokio patikrinimo ataskaitą pagal 1997 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 97/33/EB dėl telekomunikacijų sujungimo siekiant užtikrinti universaliąsias paslaugas ir sąveiką taikant atvirojo tinklo teikimo (ATT) principus 7 straipsnio 5 dalį bei 2000 m. netinkamai praktiškai taikydama priemones, susijusias su nacionalinės reguliavimo institucijos arba kitos kvalifikuotos institucijos, nepriklausomos nuo telekomunikacijų operatoriaus ir patvirtintos šios reguliavimo institucijos, vykdoma sąnaudų apskaitos sistemos atitikties nustatyties reikalavimams kontrole pagal 1998 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/10/EB dėl atvirojo tinklo teikimo (ATT) taikymo balso telefonijai ir universaliųjų telekomunikacijų paslaugų konkurencinėje aplinkoje 18 straipsnio 1 ir 2 dalis, kiek jos paliktos galioti 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų direktyva) 27 straipsniu, skaitant jį kartu su 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) 16 straipsniu, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šias nuostatas.
2. Europos Bendrijų Komisija ir Liuksemburgo Didžioji Hercogystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 71, 2004 3 23.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-63/04 (dėl High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Centralan Property Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 20 straipsnio 3 dalis — Ilgalaikis turtas — Pirkimo mokesčio atskaita — Atskaitų patikslinimas — Nekilnojamas turtas — Turto perleidimas dviem susijusiais sandoriais, iš kurių vienas neapmokestinamas, o kitas apmokestinamas — Proporcijos nustatymas)

(2006/C 36/15)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-63/04 dėl 2003 m. vasario 21 d. High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Jungtinė Karalystė) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. vasario 13 d.,

pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Centralan Property Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise*, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas ir teisėjai A. La Pergola, J.-P. Puissechot, U. Löhms ir A. Ó Caoimh (pranešėjas); generalinė advokatė J. Kokott, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos (77/388/EEB) dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 20 straipsnio 3 dalis aiškintina taip: jei su vienu asmeniu už didelį atlyginimą sudaryta ilgalaikio turto 999 metų nuomos sutartis, o po trijų dienų kitam asmeniui už gerokai mažesnę sumą perleista šio turto susigrąžinimo teisė („freehold reversion“), jeigu šie du sandoriai

— yra neatskiriama susiję ir

— pirmas sandoris yra neapmokestinamas, o antras sandoris yra apmokestinamas,

— ir jei šie sandoriai yra prekių tiekimas pagal tos pačios direktyvos 5 straipsnio 1 dalį, nes jais perduota teisė kaip savininkui disponuoti ilgalaikiu turtu,

nagrinėjamas turtas iki pasibaigiant tikslinimo laikotarpiui laikomas turtu, naudojamu ekonominei veiklai, kuri proporcingai dviejų sandorių vertėms yra iš dalies apmokestinama, o iš dalies neapmokestinama.

(¹) OL C 85, 2004 4 3.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gruodžio 6 d.

Byloje C-66/04 Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė prieš Europos Parlamentą ir Europos Sąjungos Tarybą (¹)

(Maisto produktai — Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003 — Kvapiosios rūkymo medžiagos — Teisinio pagrindo pasirinkimas)

(2006/C 36/16)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-66/04 dėl 2004 m. vasario 11 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama

R. Caudwell ir M. Bethell, padedamų lordo P. Goldsmith, QC, ir N. Paines, QC, bei T. Ward, prieš Europos Parlamentą, atstovaujamą K. Bradley ir M. Moore, ir Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą M. Sims ir E. Karlsson bei F. Ruggeri Laderchi, palaikomus Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos J.-P. Keppenne ir N. Yerrel, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris ir kolegijų pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ir K. Schiemann, teisėjai S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta (pranešėja), K. Lenaerts, P. Kūris, E. Juhász, A. Borg Barthet ir M. Ilešič; generalinė advokatė J. Kokkot, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. gruodžio 6 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Bendrijų Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 94, 2004 04 17.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. lapkričio 24 d.

Byloje C-136/04 (dėl *Bundesfinanzhof* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Deutsches Milch-Kontor GmbH prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas* (¹)

(Eksporto grąžinamosios išmokos — Reglamentai (EEB) Nr. 804/68, Nr. 1706/89 ir Nr. 3445/89 — Lydymui trečiojoje valstybėje skirti sūriai)

(2006/C 36/17)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-136/04 dėl 2004 m. vasario 3 d. *Bundesfinanzhof* (Vokietija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. kovo 15 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Deutsches Milch-Kontor GmbH prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas*, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk, teisėjai R. Schintgen ir R. Silva de Lapuerta (pranešėja), generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorius B. Fülöp, administratorius, 2005 m. lapkričio 24 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Už 1990 m. eksportuotus sūrius, kurie, atsižvelgiant į jų savybes, yra skirti lydymui trečiojoje valstybėje, gali būti skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos pagal 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo, iš dalies pakeisto 1987 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3904/87, 17 straipsnio 1 dalį su sąlyga, kad, atsižvelgiant į jų rūšį ir sudėtį, jie yra priskirti vienam iš 1989 m. birželio 15 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1706/89, nustatančio eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje, priede nurodytų produktų kodų, kaip jie yra apibrėžti prie 1989 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3445/89, įtvirtinančio tikslų žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūros redakciją, taikomą nuo 1990 m. sausio 1 d., pridedamoje žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūroje.

(¹) OL C 118, 2004 4 30.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. lapkričio 22 d.

Byloje C-144/04 (dėl *Arbeitsgericht München* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Werner Mangold prieš Rüdiger Helm* (¹)

(Direktyva 1999/70/EB — Bendrojo susitarimo dėl terminuotų darbo sutarčių 2, 5 ir 8 punktai — Direktyva 2000/78/EB — 6 straipsnis — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Diskriminacija dėl amžiaus)

(2006/C 36/18)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-144/04 dėl 2004 m. vasario 26 d. *Arbeitsgericht München* (Vokietija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. kovo 17 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Werner Mangold prieš Rüdiger Helm*, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmosios kolegijos pirmininkas P. Jann, einantis teismo pirmininko pareigas, kolegijų pirmininkai C. W. A. Timmermans, A. Rosas ir K. Schiemann, teisėjai R. Schintgen (pranešėjas), S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet ir M. Ilešič, generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. lapkričio 22 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, kurį įgyvendina 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, 8 punkto 3 dalis aiškintina kaip nedraudžianti pagrindinėje byloje nagrinėjamų nacionalinės teisės aktų, kurie sumažino asmenų, su kuriais terminuotos darbo sutartys gali būti sudaromos be jokių apribojimų, amžiaus ribą dėl būtybės skatinti užimtumą, ir neatsižvelgiant į šio susitarimo įgyvendinimą.
- Bendrijos teisės aktai, konkrečiai kalbant 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 6 straipsnio 1 dalis aiškintina kaip draudžianti pagrindinėje byloje nagrinėjamus nacionalinės teisės aktus, kurie leidžia nustatčius glaudų ryšį su ankstesne su tuo pačiu darbdaviu sudaryta neterminuota darbo sutartimi, be jokių apribojimų sudaryti terminuotas darbo sutartis, jei darbuotojas yra sulaukęs 52 metų.

Nacionalinis teismas privalo visiškai užtikrinti bendro nediskriminacijos principo dėl amžiaus taikymą, netaikydamas nei vieno prieštaraujančio nacionalinės teisės akto, nors direktyvos perkėlimo terminas nėra pasibaigęs.

(¹) OL C 146, 2004 5 29.

Teismas gavo 2004 m. kovo 23 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Unicredito Italiano SpA prieš Agencia delle Entrate, Ufficio Genova 1*, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans ir teisėjai C. Gulmann (pranešėjas), R. Schintgen, G. Arestis, J. Klučka; generalinė advokatė C. Stix-Hakl, sekretorė M. Ferreira (vyriausioji administratorė), 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- Pateiktų klausimų nagrinėjimas neatskleidė jokių veiksmų, galinčių turėti poveikį 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo 2002/581/EB dėl Italijos Respublikos valstybės pagalbos, taikytos bankų ir bankininkystės fondų atžvilgiu galiojimui.
- EB 87 ir kiti straipsniai, Reglamento Nr. 659/1999 14 straipsnis ir teisėtų lūkesčių apsaugos, teisinio tikrumo bei proporcingumo principai negali drausti nacionalinės priemonės, nurodančios pagalbos grąžinimą vykdančios Komisijos sprendimą, šią pagalbą pripažinusį nesuderinamą su bendrąja rinka, ir kurio nagrinėjimas tų pačių nuostatų ir bendrųjų principų atžvilgiu neatskleidė jokių veiksmų, galinčių turėti poveikį jo galiojimui.

(¹) OL C 118, 2004 4 30.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-148/04 (dėl *Commissione tributaria provinciale di Genova* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Unicredito Italiano SpA prieš Agencia delle Entrate, Ufficio Genova 1* (¹)

(Valstybės pagalba — Sprendimas 2002/581/EB — Bankams suteiktos mokesčių lengvatos — Sprendimo motyvacija — Kvalifikavimas kaip valstybės pagalba — Sąlygos — Suderinamumas su bendrąja rinka — Sąlygos — EB 87 straipsnio 3 dalies b ir c punktai — Bendriems Europos interesams svarbus projektas — Tam tikros veiklos plėtojimas — Anksčiau suteiktos mokesčių lengvatos — Pagalbos išieškojimas — Teisėtų lūkesčių principas — Teisinio tikrumo principas — Proporciningumo principas)

(2006/C 36/19)

(Proceso kalba: italų)

Byloje C-148/04 dėl 2004 m. vasario 11 d. *Commissione tributaria provinciale di Genova* (Italija) sprendimu, kurį Teisingumo

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. spalio 27 d.

Sujungtose bylose C-187/04 ir C-188/04 *Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką* (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 93/37/EEB — Viešieji darbų pirkimai — Viešųjų darbų koncesijos sutartis — Paskelbimo taisyklės)

(2006/C 36/20)

(Proceso kalba: italų)

Sujungtose bylose C-187/04 ir C-188/04 dėl 2004 m. balandžio 22 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Wiedner ir advokato G. Bambara, prieš Italijos Respubliką, atstovaujamą I. M. Braguglia ir advokato M. Fiorilli, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans ir teisėjai J. Makarczyk (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris ir J. Klučka generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius R. Grass, 2005 m. spalio 27 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Pripažinti, jog, kadangi viešoji įstaiga ANAS SpA tiesioginės koncesijos sutartimi suteikė automagistralių Valtrompia ir Pedemontana Veneta Ovest, statybos ir tvarkymo koncesiją Società per l'autostrada Brescia-Verona-Vicenza-Padova pA, iš anksto nepaskelbusi pranešimo apie sutartį ir neįvykdžiusi su tuo susijusių reikalavimų, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvą 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ir ypač pagal šios Direktyvos 3 straipsnio 1 dalį ir 11 straipsnio 3, 6 ir 7 dalis.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 179, 2004 7 10
OL C 168, 2004 6 26

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. gruodžio 1 d.

Byloje C-213/04 (dėl Oberster Gerichtshof prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Ewald Burtscher prieš Josef Stauderer* (¹)

(Laisvas kapitalo judėjimas — EB 56 straipsnis — Žemės sklypo, skirto statybai įsigijimo deklaravimo procedūra — Sandorio negaliojimas nuo jo sudarymo pirkėjui pavėlavus pateikti deklaraciją)

(2006/C 36/21)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-213/04 dėl 2004 m. balandžio 29 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. gegužės 19 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Ewald Burtscher prieš Josef Stauderer*, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J. Malenovský, J. P. Puissochet (pranešėjas), S. von Bahr ir U. Lohmus, generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. gruodžio 1 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 56 straipsnio 1 dalis draudžia taikyti nacionalinės teisės aktus, tokius kaip 1993 m. rugsėjo 23 d. Įstatymo dėl žemės sklypų nuosa-

vybės (Vorarlberger Grundverkehrsgesetz), redakcija su pakeitimais, kuriuose numatoma, kad dėl paprasto vėlavimo pateikti reikalaujamą pirkimo deklaraciją atitinkamas sandoris su nekilnojamoju turtu yra niekinis nuo sudarymo momento.

(¹) OL C 190, 2004 7 24.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-250/04 *Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką* (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/19/EB — Prieiga prie elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/22)

(Proceso kalba: graikų)

Byloje C-250/04 dėl 2004 m. birželio 14 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir M. Shotter, prieš Graikijos Respubliką, atstovaujamą N. Dafniou, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk ir teisėjai R. Silva de Lapuerta ir P. Kūris (pranešėjas); generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/19/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių sujungimo ir prieigos prie jų (Prieigos Direktyva) įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų, Graikijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 201, 2004 8 7.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-253/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/21/EB — Elektroninių ryšių tinklai ir paslaugos — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/23)

(Proceso kalba: graikų)

Byloje C-253/04 dėl 2004 m. birželio 14 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir M. Shotter, prieš Graikijos Respubliką, atstovaujamą N. Dafniou, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk ir teisėjai R. Silva de Lapuerta ir P. Kūris (pranešėjas); generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų Direktyva) įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 201, 2004 8 7.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-254/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/20/EB — Elektroninių ryšių tinklai ir paslaugos — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/24)

(Proceso kalba: graikų)

Byloje C-254/04 dėl 2004 m. birželio 14 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvyk-

dymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir M. Shotter, prieš Graikijos Respubliką, atstovaujamą N. Dafniou, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk ir teisėjai R. Silva de Lapuerta ir P. Kūris (pranešėjas); generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/20/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (Leidimų Direktyva) įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 201, 2004 8 7.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-280/04 (dėl Vestre Landsret prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 13 straipsnio B skirsnio c punktas — Atleidimas nuo mokesčio — Prekių tiekimo, kuriam netaikoma atskaita, atleidimas nuo mokesčio — Lizingo bendrovės nupirktų naudotų transporto priemonių perpardavimas — 26a straipsnis — Speciali naudotų prekių pardavimo tvarka)

(2006/C 36/25)

(Proceso kalba: danų)

Byloje C-280/04 dėl 2004 m. birželio 25 d. Vestre Landsret (Danija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 29 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet, dalyvaujant Nordania Finans A/S, BG Factoring A/S, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J. Malenovský (pranešėjas), J.-P. Puissochet, S. von Bahr ir U. Löhmuus; generalinis advokatas L. A. Geelhoed, sekretorius H. von Holstein, sekretoriaus pavaduotojas, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1994 m. vasario 14 d. Tarybos direktyva 77/388/EB, 13 straipsnio B skirsnio c punkto nuostatos turi būti aiškinamos taip: jos nedraudžia nacionalinės teisės aktų, pagal kuriuos pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinami sandoriai, kuriuos vykdant apmokestinamasis asmuo perparduoda savo verslui panaudotas prekes, kurių įsigijimui nebuvo taikomas atskaitos apribojimas pagal minėtos direktyvos 17 straipsnio 6 dalį, net jei jos buvo įsigytos iš negalėjusių pridėtinės vertės mokesčio deklaruoti apmokestinamųjų asmenų, dėl ko nebuvo galima jo atskaityti.
2. Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos direktyva 94/5, 26a straipsnio A skirsnio e punktą turi būti aiškinamas taip: įmonė, kuri vykdydama savo įprastą veiklą perparduoda transporto priemones, kurias ji įsigijo jau naudotas siekdama jas panaudoti savo lizingo veikloje, ir kuriai naudotos prekės įsigijimo metu perpardavimas yra ne pagrindinis, o antrinis tikslas, papildantis nuomos tikslą, gali būti laikoma „apmokestinamuoju prekybininku“ šios nuostatos prasme.

(¹) OL C 228, 2004 9 11.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2005 m. lapkričio 24 d.

Byloje C-366/04 (dėl *Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Georg Schwarz prieš Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg* (¹)

(Laisvas prekių judėjimas — Kiekybiniai ribojimai — Lygia-
verčio poveikio priemonės — Nacionalinės teisės nuostata,
draudžianti prekybą neįpakuotais konditerijos gaminiais iš
prekybos automatų — Maisto produktų higiena)

(2006/C 36/26)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-366/04 dėl 2004 m. rugpjūčio 16 d. *Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg* (Austrija) sprendimu, kurį Teisingumo

Teismas gavo 2004 m. rugpjūčio 23 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Georg Schwarz prieš Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg*, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász (pranešėjas), M. Ilešič ir E. Levits, generalinis advokatas L. A. Geelhoed, sekretorius R. Grass, 2005 m. lapkričio 24 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 28 ir 30 straipsnių ir 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/43 dėl maisto produktų higienos 7 straipsnio nuostatos nedraudžia prieš šios direktyvos įsigaliojimą priimtos nacionalinės nuostatos, uždraudžiančios neįpakuotų konditerijos gaminių, kurių gamyboje panaudotas natūralus cukrus ar cukraus pakaitalai, prekybą iš prekybos automatų.

(¹) OL C 262, 2004 10 23.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(šeštoji kolegija)

2005 m. lapkričio 17 d.

Byloje C-378/04 *Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką* (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Darbuotojų
apsauga — Rizika, susijusi su kancerogenų ir mutagenų
poveikiu — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nurodytą
terminą)

(2006/C 36/27)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-378/04 dėl 2004 m. rugsėjo 2 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir V. Kreuzschitz, prieš Austrijos Respubliką, atstovaujamą C. Pesendorfer, Teisingumo Teismas, kurį sudaro einantis šeštosios kolegijos pirmininko pareigas A. Borg Barthet (pranešėjas), teisėjai U. Lohmus ir A. O. Caoimh; generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorius R. Grass, 2005 m. lapkričio 17 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvai 1999/38/EB, antrą kartą iš dalies keičiančiai Direktyvą 90/394/EEB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų poveikiu darbe, ir išplečiančiai jos taikymą mutagenams, įgyvendinti reikalingų įstatymų ir kitų teisės aktų, Austrijos Respublika pažeidė savo įsipareigojimus pagal šią direktyvą.
2. priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 262, 2004 10 23.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. gruodžio 1 d.

Sujungtose bylose C-394/04 ir C-395/04 (Symvoulio tis Epikrateias prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE prieš Ypourgos Oikonomikon (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punktas — Atleidimas nuo mokesčio — Glaudžiai su lignoninių ar sveikatos priežiūros paslaugomis susijusi veikla — Ligoniams teikiamos naudojimosi telefonu ir televizoriaus nuomos paslaugos — Nakvynės ir maisto suteikimas pacientus lydintiems asmenims)

(2006/C 36/28)

(Proceso kalba: graikų)

Sujungtose bylose C-394/04 ir C-395/04 dėl 2004 m. birželio 16 d. Symvoulio tis Epikrateias (Graikija) sprendimais, kuriuos Teisingumo Teismas gavo 2004 m. rugsėjo 17 d., pagal EB 234 straipsnį pateiktų prašymų priimti prejudicinį sprendimą bylose Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE prieš Ypourgos Oikonomikon, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J.-P. Puissechet, S. von Bahr, U. Lohmus ir A. Ó. Caoimh (pranešėjas); generalinis advokatas P. Léger, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. gruodžio 1 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkte

nurodytų asmenų ligoniui suteikiamos naudojimosi telefonu ir televizoriaus nuomos paslaugos bei jų vykdomas nakvynės ir maisto pacientus lydintiems asmenims teikimas paprastai nėra glaudžiai su lignoninių ir sveikatos priežiūros paslaugomis susijusi veikla šios nuostatos prasme. Galima atleisti nuo mokesčio tik tuo atveju, jeigu šios paslaugos yra būtinos terapiniams tikslams, kurie yra numatyti teikiant lignoninių ir sveikatos priežiūros paslaugas, pasiekti ir jeigu jų teikimo tikslas nėra išimtinai jų teikėjui gauti papildomų pajamų iš sandorių, kurie tiesiogiai konkuruoja su komercinių įstaigų, turinčių mokėti PVM, sudaromais sandoriais.

2. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas privalo, atsižvelgdamas į konkrečias sprendžiamo ginčo aplinkybes ir prirėikus į gydytojo nurodymus atitinkamiems pacientams, nustatyti, ar teikiamos paslaugos atitinka šias sąlygas.

(¹) OL C 273, 2004 11 6.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-445/04 (dėl Finanzgericht Düsseldorf prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Possehl Erzkontor GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg (¹)

(Bendrasis muitų tarifas — Tarifinė klasifikacija — 2519 90 10 subpozija — Lydyta magnezija, gauta lydant degtą magnezitą elektros lanko krosnyje — Lydyta magnezija)

(2006/C 36/29)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-445/04 dėl 2004 m. spalio 13 d. Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. spalio 21 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Possehl Erzkontor GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro K. Lenaerts, einantis ketvirtosios kolegijos pirmininko pareigas, teisėjai M. Ilešič (pranešėjas) ir E. Levits, generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorius H. Von Holstein, sekretoriaus padėjėjas, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Pagrindinėje byloje minima lydyta magnezija priskirtina 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priede pateiktos Kombinuotosios nomenklatūros, pakeistos 1994 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentu Nr. 3115/94, 1995 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentu Nr. 1359/95, 1995 m. spalio 10 d. Komisijos reglamentu Nr. 2448/95 ir 1995 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamentu Nr. 3009/95, 2519 90 10 subpozicijai.

(¹) OL C 314, 2004 12 18.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(šeštoji kolegija)

2005 m. lapkričio 17 d.

Byloje C-22/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 93/104/EB — Darbo sąlygos — Darbo laiko organizavimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/30)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-22/05 dėl 2005 m. sausio 25 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet ir N. Yerell, prieš Belgijos Karalystę, atstovaujama M. Wimmer, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), kurį sudaro šeštosios kolegijos pirmininko pareigas einantis J.-P. Puissochet ir teisėjai S. von Bahr ir A. Borg Barthet (pranešėjas); generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius R. Grass, 2005 m. lapkričio 17 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Netaikydama asmenims, dirbantiems mugėse prekiaujančioje įmonėje, 1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvą 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų įgyvendinančių nacionalinių priemonių Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šios direktyvos 1 straipsnio 3 dalį ir 17 straipsnį.

2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 82, 2005 4 2.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-38/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Airijos Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Informacija apie iškrautų žuvų rūšis ir kiekius bei žvejybinių pastangų)

(2006/C 36/31)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-38/05 dėl 2005 m. vasario 1 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Doherty, prieš Airijos Respubliką, atstovaujama D. O'Hagan, padedamo barristers A. Schuster ir E. Fannon, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk, teisėjai R. Schintgen ir P. Kūris (pranešėjas); generalinis advokatas M. Poiras Maduro, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepateikdama duomenų, reikalaujamų 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą, iš dalies pakeisto 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2635/97, 15 straipsnio 4 dalimi, 18 straipsnio 1 dalimi ir 19 f straipsnio 1 ir 3 dalimis, Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal šias nuostatas.

2. Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 82, 2005 4 2.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(šeštoji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-67/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/60/EB — Bendrijos veiksmai vandens politikos srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/32)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-67/05 dėl 2005 m. vasario 11 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama U. Wölker ir S. Pardo Quintillán, prieš Vokietijos Federacinę Respubliką, atstovaujamą U. Forsthoff, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Malenovský ir teisėjai J.-P. Puissochet ir A. Ó Caoimh (pranešėjas); generalinis advokatas P. Léger, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Per nustatytą terminą nepriimdama visų įstatymų ir kitų teisės aktų 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2000/60/EB, nustatančiai Bendrijos veiksmy vandens politikos srityje pagrindus, perkelti Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų, kylančių iš šios direktyvos.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 82, 2005 4 2.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gruodžio 15 d.

Byloje C-88/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/59/EB — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/33)

(Proceso kalba: suomių)

Byloje C-88/05 dėl 2005 m. vasario 18 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo

Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Huttunen ir K. Simonsson, prieš Suomijos Respubliką, atstovaujamą A. Guimaraes-Purokoski, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Makarczyk, teisėjai R. Schintgen ir J. Klučka (pranešėjas); generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų įgyvendinti 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/59/EB, įdiegiančią Bendrijos laivų stebėsenos ir informacijos sistemą ir panaikinančią Tarybos direktyvą 93/75/EEB, Suomijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 93, 2005 04 16.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. gruodžio 8 d.

Byloje C-115/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/65/EB — Tam tikrų bendrovių metinė ir konsoliduota atskaitomybė — Direktyvos neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 36/34)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-115/05 dėl 2005 m. kovo 8 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun, prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę, atstovaujamą S. Schreiner, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas K. Schiemann, teisėjai M. Ilešič ir E. Levits; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorius R. Grass, 2005 m. gruodžio 8 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Per nurodytą terminą nepriimdama 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/65/EB, iš dalies keičiančią Direktyvas 78/660/EEB, 83/349/EEB ir 86/635/EEB dėl vertinimo taisyklių rengiant tam tikrų bendrovių, taip pat bankų ir kitų finansinių įstaigų metinę ir konsoliduotą atskaitomybę, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 106, 2005 4 30.

1 dalimi, reikalavimų įgyvendinimą, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šias direktyvas.

2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 132, 2005 5 28.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. lapkričio 17 d.

Byloje C-131/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 79/409/EEB ir 92/43/EEB)

(2006/C 36/35)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-131/05 dėl 2005 m. kovo 21 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek, padedamo advokatų F. Louis ir A. Capobianco, prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, atstovaujamą S. Nwaokolo, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro penktosios kolegijos pirmininko pareigas einantis R. Schintgen, teisėjai R. Silva de Lapuerta ir M. Klučka (pranešėjas), generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius R. Grass, 2005 m. lapkričio 17 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Per nustatytą terminą nesiimdama visų priemonių, būtinų užtikrinti 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos 6 straipsnio 1 dalies ir 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 12 straipsnio 2 dalies ir 13 straipsnio 1 dalies, taikomų kartų su jos 2 straipsnio

TEISINGUMO TEISMO NUTARTIS

(šeštoji kolegija)

2005 m. spalio 27 d.

Byloje C-234/05 (dėl hof van beroep te Brussel prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid prieš BVBA De Backer (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Nepriimtinas)

(2006/C 36/36)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-234/05 dėl hof van beroep te Brussel (Belgija) 2005 m. gegužės 25 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2005 m. gegužės 27 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid prieš BVBA De Backer, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Malenovský, teisėjai A. La Pergola (pranešėjas) ir J.-P. Puissochet; generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorius R. Grass, 2005 m. spalio 27 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

2005 m. gegužės 25 d. hof van beroep te Brussel sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra nepriimtinas.

(¹) OL C 205, 2005 8 20.

Hoge Raad der Nederlanden 2005 m. lapkričio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje B.A.S. Trucks B.V. prieš Staatssecretaris van Financiën

(Byla C-400/05)

(2006/C 36/37)

(Proceso kalba: olandų)

Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) 2005 m. lapkričio 11 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. lapkričio 16 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje B.A.S. Trucks B.V. prieš *Staatssecretaris van Financiën*.

Hoge Raad der Nederlanden prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar aplinkybė, kad savivarčiai dėl jiems būdingų charakteristikų suprojektuoti naudoti taip pat ir viešuosiuose asfaltuotuose keliuose, yra kliūtis klasifikuoti juos Kombinuotosios nomenklatūros 8704 10 pozicijoje?

Hoge Raad der Nederlanden 2005 m. lapkričio 11 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje VDP Dental Laboratory N.V. prieš Staatssecretaris van Financiën

(Byla C-401/05)

(2006/C 36/38)

(Proceso kalba: olandų)

Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) 2005 m. lapkričio 11 d. sprendimu kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. lapkričio 16 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje VDP Dental Laboratory N.V. prieš *Staatssecretaris van Financiën*.

Hoge Raad der Nederlanden prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar Šeštosios direktyvos ⁽¹⁾ 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas turi būti aiškinamas taip, kad dantų technikų tiekiamų dantų protezų sąvoka apima ir apmokestinamojo asmens tiekiamus dantų protezus, kuriuos pagal sutartį pagamino dantų technikas?

2. Jei atsakymas į šį klausimą būtų teigiamas:

Ar Šeštosios direktyvos 17 straipsnio 3 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad valstybė narė, kuri nuo pridėtinės vertės mokesčio atleido pirmiau nurodytus (dantų protezų) tiekimo sandorius, turi suteikti teisę atskaityti mokesčius pagal šiuos sandorius tiek, kiek (ypač pagal Šeštosios direktyvos 28b straipsnio B skirsnio 1 dalies pirmąją įtrauką) jie vykdomi kitoje valstybėje narėje, kuri neatleidžia jų nuo mokesčių pagal Šeštosios direktyvos 28 straipsnio 3 dalies a punktą kartu su E priedo 2 punktu?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1).

2005 m. lapkričio 17 d. Yassin Abdullah Kadi pateiktas apeliacinis skundas dėl 2005 m. rugsėjo 21 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-315/01 Yassin Abdullah Kadi prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-402/05 P)

(2006/C 36/39)

(Proceso kalba: anglų)

2005 m. lapkričio 17 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo gautas *Yassin Abdullah Kadi*, gyvenančio Jeddah (Saudo Arabija), atstovaujamo CBE QC Ian Brownlie, QC David Anderson, *barrister* Pushpinder Saini ir *solicitor* Guy Martin, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, apeliacinis skundas dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) 2005 m. rugsėjo 21 d. sprendimo byloje T-315/01 *Yassin Abdullah Kadi* prieš *Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją*.

Apeliantas Teisingumo Teismo prašo:

- Visiškai panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą;
- Pripažinti, kad 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002 ⁽¹⁾ yra niekinis ir negalioja;
- Priteisti iš Tarybos ir (arba) Komisijos ieškovo bylinėjimosi apeliacinėje instancijoje ir Pirmosios instancijos teisme išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas teigia, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą laikydamas, kad EB 308 straipsnis kartu su EB 60 ir 301 straipsniais buvo pakankamas teisinis pagrindas priimti Reglamentą Nr. 881/2002.

Be to ieškovas teigia, kad Pirmosios instancijos teismas suklydo aiškindamas atitinkamus tarptautinės teisės principus:

- teismo sprendime sujungtas klausimas dėl JT Chartijos kaip šaltinio išipareigojimams, kylantiems iš Sutarties, su skirtingu klausimu dėl Saugumo Tarybos sprendimų poveikio valstybėms narėms;
- teismas padarė teisės klaidą laikydamas, kad Saugumo Tarybos rezoliucijos, priimtose pagal JT Chartijos VII skyrių, automatiškai yra perkeltos į nacionalinę teisę ir jurisdikciją;
- teismas padarė klaidą nusprenddamas, kad jis turi teisę peržiūrėti Saugumo Tarybos rezoliucijų, priimtų pagal JT Chartijos VII skyrių, teisėtumą;
- teismo motyvai iš esmės prieštarauja jo pateiktam *jus cogens* principo aiškinimui;
- teismas neįvertino aplinkybės, kad Saugumo Tarybai nepavyko įsteigti nepriklausomo tarptautinio teismo, teisinę reikšmę.

(¹) 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą (OL L 139, 2002.05.29, p. 9–22).

Komisijos Teisės tarnybos narių G. Zavvos ir G. Braun, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinyms Graikijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- konstatuoti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2001 m. gruodžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/97/EB (¹), iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 91/308/EEB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui, arba bet kuriuo atveju apie juos nepranešdama Komisijai, Graikijos Respublika neįvykdė savo išipareigojimų pagal šią direktyvą;
- priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2003 m. birželio 15 d.

(¹) OL L 344, 2001 12 28, p. 76.

Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid 2005 m. lapkričio 14 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Félix Palacios de la Villa prieš Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less, į bylą įstojusi šalis Ministerio Fiscal

(Byla C-411/05)

(2006/C 36/41)

(Proceso kalba: ispanų)

2005 m. lapkričio 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinyms Graikijos Respublikai

(Byla C-410/05)

(2006/C 36/40)

(Proceso kalba: graikų)

2005 m. lapkričio 21 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos

Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid 2005 m. lapkričio 14 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. lapkričio 22 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Félix Palacios de la Villa prieš Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less*, į bylą įstojusi šalis *Ministerio Fiscal*.

Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

Ar EB 13 straipsnyje ir Direktyvos 2000/78 ⁽¹⁾ 2 straipsnio 1 dalyje įtvirtintas vienodo požiūrio principas, draudžiantis bet kokią diskriminaciją dėl amžiaus, neleidžia taikyti nacionalinių teisės aktų (konkrečiai, vienintelės Įstatymo Nr. 14/2005 dėl kolektyvinių sutarčių sąlygos, susijusios su įprastinio pensijinio amžiaus suėjimu, pereinamosios nuostatos 1 pastraipos), pagal kuriuos kolektyvinių sutarčių sąlygos dėl privalomos pensijos pradžios laikomos galiojančiomis tik su viena sąlyga, kad darbuotojas būtų sulaukęs įprastinio pensijinio amžiaus ir atitiktų kitus teisės aktų dėl socialinės apsaugos nustatytus kriterijus teisei į įmokomis grindžiamą senatvės pensiją įgyti?

Tuo atveju, jei į klausimą būtų atsakyta teigiamai:

Ar dėl vienodo požiūrio principo, draudžiančio bet kokią diskriminaciją dėl amžiaus, įtvirtinto EB 13 straipsnyje ir Direktyvos 2000/78 2 straipsnio 1 pastraipoje, nacionalinis teismas privalo nagrinėjamoje byloje netaikyti Įstatymo Nr. 14/2005 vienintelės pereinamosios nuostatos 1 pastraipos?

⁽¹⁾ 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16).

Rechtbank van Koophandel te Brussel 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje N.V. City Motors Groep prieš N.V. Citroën Belux

(Byla C-421/05)

(2006/C 36/42)

(Proceso kalba: olandų)

Rechtbank van Koophandel te Brussel 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. lapkričio 29 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje N.V. City Motors Groep prieš N.V. Citroën Belux.

Rechtbank van Koophandel te Brussel prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1400/2002 ⁽¹⁾ dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje 3 straipsnio 6 dalį reikia aiškinti taip, kad

ji draudžia motorinių transporto priemonių platinimo sutartyje, kuriai ketinama taikyti išimtį, numatyti konkrečią nuostatą dėl sutarties nutraukimo?

⁽¹⁾ OL L 203, p. 1.

Commissione Tributaria Regionale di Genova 2005 m. sausio 31 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1 prieš Porto Antico di Genova SpA

(Byla C-427/05)

(2006/C 36/43)

(Proceso kalba: italų)

Commissione Tributaria Regionale di Genova 2005 m. sausio 31 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 1 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1 prieš Porto Antico di Genova SpA.

Commissione Tributaria Regionale di Genova prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar 1986 m. gruodžio 22 d. Respublikos Prezidento dekreto Nr. 917 (2000 m. galiojusi redakcija) 55 straipsnis, pagal kurį nustatant apmokestinamas pajamas atsižvelgiama į Bendrijos subsidijas, suderinamas su Reglamento Nr. 2082/93 ⁽¹⁾ 21 straipsnio 3 dalimi, pagal kurią „mokėjimai galutiniam gavėjui išmokami netaikant išskaitymo ar sulaikymo, dėl kurio sumažėtų jam skirta finansinė parama“ (neoficialus vertimas)?
2. Jei būtų nustatyta, kad minėta nuostata nesuderinama su reglamentu, ar šis nesuderinamumas būtų taikytinas tik Bendrijos institucijų paskirtoms ir išmokamoms lėšoms, ar ir Vieningame programavimo dokumente apibūdintoms lėšoms, kurias išmoka nacionalinės institucijos?

⁽¹⁾ OL L 193, p. 20

Finanzgericht Hamburg (Vokietija) 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Byla C-428/05)

(2006/C 36/44)

(Proceso kalba: vokiečių)

Finanzgericht Hamburg (Vokietija) 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 2 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas.

Finanzgericht Hamburg prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar grąžinamoji išmoka Reglamento (EEB) Nr. 3665/87⁽¹⁾ 11 straipsnio 3 dalies pirmosios pastraipos pirmo sakinio prasme paskiriama klaidingai ir dėl to grąžinama, kai išmokos gavėjas mokėjimo dokumentą pateikia tik reikalavimo grąžinti procedūroje ir pasibaigus terminams, nurodytiems Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 47 straipsnio 2 dalyje ir 48 straipsnio 2 dalies a punkte?

⁽¹⁾ OL L 351, p. 1 (pakeistas, žr. OL L 77, 1997, p. 12).

Tribunal d'instance de Saintes 2005 m. lapkričio 16 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Max Rampion ir Marie-Jeanne Godard po santuokos — Rampion prieš Franfinance SA ir K par K SAS

(Byla C-429/05)

(2006/C 36/45)

(Proceso kalba: prancūzų)

Tribunal d'instance de Saintes 2005 m. lapkričio 16 d. sprendimu kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 2 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Max Rampion et

Marie-Jeanne Godard po santuokos — Rampion prieš Franfinance SA et K par K SAS.

Tribunal d'instance de Saintes prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyvos 87/102/EEB⁽¹⁾ 11 ir 14 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jie leidžia teisėjui taikyti taisykles dėl kredito sutarties ir prekių ar paslaugų, finansuojamų šiuo kreditu, tiekimo sutarties, tarpusavio ryšio, kai kredito sutartyje nenurodytos prekės, kurių įsigijimui jis suteiktas, arba sutartis yra sudaryta suteikiant kreditą ir nenurodant finansuojamų prekių?
2. Ar 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyvos 87/102/EEB tikslas yra platesnis nei vien tik vartotojų apsauga ir apima rinkos organizavimą, ir todėl teisėjas *ex officio* gali taikyti iš to išplaukiančias nuostatas?

⁽¹⁾ 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 87/102/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su vartojimo kreditu, suderinimo (OL L 42, p. 48)

Supremo Tribunal de Justiça 2005 m. lapkričio 3 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda. prieš Merck & CO. INC. ir Merck Scharp & Dohme, Lda

(Byla C-431/05)

(2006/C 36/46)

(Proceso kalba: portugalų)

Supremo Tribunal de Justiça 2005 m. lapkričio 3 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 5 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda. prieš Merck & CO. INC. ir Merck Scharp & Dohme, Lda.

Supremo Tribunal de Justiça prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar Europos Bendrijų Teisingumo Teismas turi teisę išaiškinti TRIPS sutarties⁽¹⁾ 33 straipsnį?

2. Jei atsakymas į pirmą klausimą yra teigiamas, ar nacionaliniai teismai jų nagrinėjamosiose bylose turi taikyti minėtą straipsnį savo iniciatyva, ar vienos iš šalių prašymu?

(¹) Bendrijos vardu jos kompetencijai priklausančių klausimų atžvilgiu 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu (OL L 336, p. 1) sudarytos Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties 1C priedas „Sutartis dėl intelektualinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba“.

Högsta domstolen 2005 m. lapkričio 24 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Unibet (London) Ltd ir Unibet (International) prieš Justitiekanslern (Švedija)

(Byla C-432/05)

(2006/C 36/47)

(Proceso kalba: švedų)

Högsta domstolen 2005 m. lapkričio 24 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 5 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Unibet (London) Ltd ir Unibet (International) prieš Justitiekanslern (Švedija)*.

Högsta domstolen prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar Bendrijos teisės reikalavimą, jog nacionalinės procesinės taisyklės asmeniui turi suteikti veiksmingą pagal Bendrijos teisę atsirandančių teisių apsaugą, reikia aiškinti taip, kad ieškinys, pareikštas dėl tam tikrų nacionalinių materialinių nuostatų neatitikties EB 49 straipsniui pripažinimo priimtinas tik tuo atveju, kai šių nuostatų atitiktis minėtam straipsniui gali būti nagrinėjama tik pateikiant prejudicinį klausimą, pavyzdžiui, pareiškus ieškinį dėl žalos atlyginimo, ieškinį dėl nacionalinės materialinės nuostatos pažeidimo arba vykdant teisminę priežiūrą?
2. Ar pagal Bendrijos teisę atsirandantis veiksmingos teisinės gynybos reikalavimas reiškia, kad nacionalinė teisinė sistema turi suteikti laikinąją apsaugą, kuria remiantis asmeniui

galima netaikyti nacionalinių normų, trukdančių jam pasinaudoti tariama pagal Bendrijos teisę kylančia teise tam, kad jis šia teise galėtų naudotis iki nacionalinis teismas galutinai išnagrinės klausimą, ar tokia teisė egzistuoja?

3. Teigiamai atsakius į antrą klausimą:

Tais atvejais, kai abejojama dėl nacionalinių nuostatų atitikties Bendrijos teisei, ar tai reiškia, kad nagrinėdamas prašymą taikyti laikinąją apsaugą pagal Bendrijos teisę kylančioms teisėms, nacionalinis teismas privalo taikyti tokios apsaugos sąlygas reglamentuojančias nacionalines nuostatas ar Bendrijos kriterijus?

4. Jeigu į trečią klausimą bus atsakyta, kad reikia taikyti Bendrijos teisės kriterijus, kokie yra šie kriterijai?

Handens Tingsrätt 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Åklagaren prieš Lars Sandström

(Byla C-433/05)

(2006/C 36/48)

(Proceso kalba: švedų)

Handens Tingsrätt (Švedija) 2005 m. lapkričio 21 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 5 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Åklagaren prieš Lars Sandström*.

Handens Tingsrätt prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. a) Ar Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/44/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 94/25/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su pramoniniais laivais, suderinimo, draudžia nacionalines nuostatas, draudžiančias greitaeigių katerių naudojimą kitur, ne bendruose vandens keliuose ir vandenyse, kuriems vietos valdžios institucijos išdavė leidimą pagal Greitaeigių katerių reglamento (1993:1053, pakeistas 2004:607) 3 dalies 1 punktą?

- b) Ar 1a klausime nurodytas draudimas leistinas tik jei vietos valdžios institucijos, vertindamos, ar leidimas turi būti išduotas pagal 3 dalies 1 punktą, nepažeidžia reikalavimo, jog 3 dalies 1–3 punktus atitinkančioms teritorijoms leidimas visuomet turi būti išduotas?
2. Ar EB 28–30 straipsniai draudžia nacionalinės teisės nuostatas, draudžiančias 1a klausime nurodytų asmeninių laivų naudojimą apskritai, ar tik 1b klausime nurodytomis aplinkybėmis?
3. Nepriklausomai nuo to, kas pirmiau išdėstyta, ar nepanešimas Europos Bendrijų Komisijai apie 2004 m. birželio 20 d. nustatytą naują greitaeigių katerių draudimą pagal Direktyvą 83/189/EEB ir Direktyvą 98/34/EB draudžia pirmiau nurodytas nacionalines nuostatas?
2. Ar EB 39 straipsnis leidžia reikalauti iš fizinio asmens, kuris gyvena Belgijoje, bet (beveik) visą savo profesinę veiklą vykdo kitoje valstybėje narėje, mokėti papildomą krizių įmoką socialinei apsaugai finansuoti, jei šis asmuo turi mokėti įmokas socialinei apsaugai ne Belgijoje, o įdarbinimo valstybėje, kai visi kiti rezidavimo valstybės rezidentai, turintys mokėti papildomą krizių įmoką, moka socialinės apsaugos įmokas Belgijoje?
3. Ar EB 39 straipsnis leidžia valstybei narei atlikti skirstymą, pagal kurį kitoje valstybėje narėje dirbančių pasienio teritorijos gyventojų mokesčių našta būtų žymiai didesnė nei taip pat kitoje valstybėje narėje dirbančių, bet ne pasienio teritorijoje gyvenančių gyventojų?

4. Ar gali valstybės narės gyventojas, kuris beveik visą savo profesinę veiklą vykdo kitoje valstybėje narėje (A), remtis „palankiausių sąlygų“ principu, jei valstybė numato palankesnes mokesčines sąlygas kitiems gyventojams, kurie taip pat beveik visą savo profesinę veiklą vykdo kitoje valstybėje narėje (B)?

Hof van Beroep te Antwerpen (Belgija) 2005 m. lapkričio 29 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lucien De Graaf ir Gudula Daniels prieš Belgijos valstybę

(Byla C-436/05)

(2006/C 36/49)

(Proceso kalba: olandų)

Hof van Beroep te Antwerpen (Belgija) 2005 m. lapkričio 29 d. sprendimu kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 5 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje 1. *Lucien De Graaf* 2. *Gudula Daniels* prieš Belgijos valstybę.

Hof van Beroep te Antwerpen prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar nacionaliniame įstatyme numatyta papildomai krizių įmokai (ACB), kuria siekiama alternatyvaus socialinės apsaugos finansavimo, taikomas Reglamentas Nr. 1408/71 ⁽¹⁾?

5. Ar EB 39 straipsnis ar kita nuostata pažeidžiami dėl to, kad rezidavimo valstybė gyventojui, kuris beveik visą savo profesinę veiklą vykdo kitoje valstybėje narėje, draudžia pasinaudoti mokesčio lengvata sveikatos draudimo įmokoms, jei panaši mokesčio lengvata taikoma tiek rezidavimo valstybės, tiek įdarbinimo valstybės gyventojams, kurie nesinaudoja darbuotojų judėjimo laisve?

6. Ar EB 39 straipsnis ar kita nuostata pažeidžiami dėl to, kad rezidavimo valstybė mokesčio lengvatų sveikatos draudimo įmokoms taikymą, be kita ko, susieja su sąlyga, kad šio sveikatos draudimo sutartis turi būti sudaryta su rezidavimo valstybės pripažintu sveikatos draudimo fondu, o pagal rezidavimo valstybės teisės aktus jos gyventojams, kurie naudojami darbuotojų judėjimo teise, negalima sudaryti papildomo sveikatos draudimo sutarties su tokiu fondu?

⁽¹⁾ 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2).

Český Krumlov Okresní Soud 2005 m. lapkričio 28 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jan Vorel prieš Nemocnice Český Krumlov

(Byla C-437/05)

(2006/C 36/50)

(Proceso kalba: čekų)

Český Krumlov Okresní Soud 2005 m. lapkričio 28 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu priimti prejudicinį sprendimą byloje Jan Vorel prieš Nemocnice Český Krumlov, kurių Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 5 dieną.

Český Krumlov Okresní Soud prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar suderinamumo su Direktyva 93/104/EB⁽¹⁾ ir su Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimu, priimtu byloje *Landeshauptstadt Kiel prieš Norbert Jaeger*, C-151/02, prasme darbo teisės požiūriu darbo laukiantis gydytojas, budintis ligoninėje, savo darbo vietoje, turi būti laikomas atliekančiu darbą?

⁽¹⁾ OL L 307, 1993 12 13, p. 18.

Cour administrative d'appel de Douai 2005 m. gruodžio 1 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Société Roquette Frères prieš Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité

(Byla C-441/05)

(2006/C 36/51)

(Proceso kalba: prancūzų)

Cour administrative d'appel de Douai 2005 m. gruodžio 1 d. sprendimu kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurių Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gruodžio 12 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Société Roquette Frères prieš Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité.

La Cour administrative d'appel de Douai prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar bendrovė *Roquette Frères* iš tiesų turi teisę tiesiogiai ginčyti Reglamento Nr. 1785/81⁽¹⁾ 24 straipsnio 2 dalies, Reglamento Nr. 2038/1999⁽²⁾ 27 straipsnio 3 dalies, Reglamento Nr. 2073/2000⁽³⁾ 1 straipsnio, Reglamento Nr. 1260/2001⁽⁴⁾ 11 straipsnio 2 dalies, Reglamento Nr. 1745/2002⁽⁵⁾ 1 straipsnio Reglamento Nr. 1739/2003⁽⁶⁾ 1 straipsnio teisėtumą?

2. Jei bendrovė *Roquette Frères* turi teisę remtis minėtų nuostatų neteisėtumu, ar Reglamento Nr. 1785/81 24 straipsnio 2 punktas, Reglamento Nr. 2038/1999 27 straipsnio 3 punktas, Reglamento Nr. 2073/2000 1 straipsnis, Reglamento Nr. 1260/2001 11 straipsnio 2 punktas, Reglamento Nr. 1745/2002 1 straipsnis, Reglamento Nr. 1739/2003 1 straipsnis yra teisėti tiek, kiek jie nustato didžiausius pagrindinius izogliukozės gamybos kiekius Prancūzijos metropolinei daliai neatsižvelgiant į 1978 m. lapkričio 1 d. — 1979 m. balandžio 30 d. laikotarpiu šioje valstybėje narėje pagamintą izogliukozę kaip tarpinę medžiagą, naudojamą gaminant kitus pardavimui skirtus produktus?

⁽¹⁾ 1981 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1785/81 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 177, p. 4).

⁽²⁾ 1999 m. rugsėjo 13 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2038/1999 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 252, p. 1).

⁽³⁾ 2000 m. rugsėjo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2073/2000 dėl cukraus sektoriui skirto gamybos kvotomis garantuoto kiekio ir lengvatinio įvežimo didžiausios spėjamos cukraus rafinavimo fabričių atsargų paklausos 2000–2001 prekybos metams sumažinimo (OL L 246, p. 38).

⁽⁴⁾ 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 178, p. 1).

⁽⁵⁾ 2002 m. rugsėjo 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1745/2002 dėl cukraus sektoriui skirto gamybos kvotomis garantuoto kiekio ir lengvatinio įvežimo didžiausios spėjamos cukraus rafinavimo fabričių atsargų paklausos 2002–2003 prekybos metams sumažinimo (OL L 263, p. 31).

⁽⁶⁾ 2003 m. rugsėjo 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1739/2003 dėl cukraus sektoriui skirto gamybos kvotomis garantuoto kiekio ir lengvatinio įvežimo didžiausios spėjamos cukraus rafinavimo fabričių atsargų paklausos 2003–2004 prekybos metams sumažinimo (OL L 249, p. 38).

2005 m. gruodžio 14 d. Common Market Fertilizers SA (CMF) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2005 m. rugsėjo 27 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (pirmoji išplėstinė kolegija) sprendimo sujungtose bylose T-134/03 ir T-135/03 Common Market Fertilizers prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-443/05 P)

(2006/C 36/52)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. gruodžio 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo gautas *Common Market Fertilizers SA (CMF)*, atstovaujamos advokatų A. Sutton ir N. Flandin, apeliacinis skundas dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (pirmoji išplėstinė kolegija) 2005 m. rugsėjo 27 d. sprendimo sujungtose bylose T-134/03 ir T-135/03 *Common Market Fertilizers SA (CMF) prieš Europos Bendrijų Komisiją*.

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti visą skundžiamą sprendimą;
- patenkinti visus pirmoje instancijoje ieškovės pareikštus reikalavimus;
- nurodyti Komisijai padengti bylinėjimosi išlaidas, patirtas tiek apeliaciniame procese, tiek pirmoje instancijoje.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė, grįsdama savo prašymą dėl panaikinimo, nurodo keturias Pirmosios instancijos teismo padarytas teisės klaidas, kurios yra:

- pateiktas nepilnas teisinis pagrindas, dėl ko buvo klaidingai išaiškintas Reglamentas Nr. 3319/94 ⁽¹⁾ tiek, kiek jis susijęs su sąlygomis, reikalingomis nustatyti specialų muitą ir klaidingas konsultavimo komiteto pobūdžio teisinis aiškinimas;
- nepilnai pateiktos faktinės aplinkybės, dėl ko jos buvo iškraipytos ir klaidingai pritaikytas Reglamentas Nr. 3319/94 tiek, kiek jis susijęs su netiesioginiu sąskaitų pateikimu;

— pateiktas klaidingas Bendrijos muitų kodekso ⁽²⁾ 239 straipsnio taikymo sąlygų, o konkrečiai, akivaizdaus aplaidumo nebuvimo sąlygos taikymo, teisinis aiškinimas.

⁽¹⁾ 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3319/94 dėl galutinio antidempingo maito karbamido ir amonio nitrato tirpalams iš Bulgarijos ir Lenkijos, kuriuos eksportuoja privalančios mokėti maito mokestį įmonės, nustatymo ir dėl laikino maito galutinio surinkimo (OL L 350, p. 20).

⁽²⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1).

2005 m. gruodžio 16 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai

(Byla C-449/05)

(2006/C 36/53)

(Proceso kalba: italų)

2005 m. gruodžio 16 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos C. Cattabriga ir L. Visaggio, ieškinys Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad nepriimdama 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/99/EB ⁽¹⁾ dėl zoonozių ir zoonozių sukėlėjų monitoringo, iš dalies keičiančią Tarybos sprendimą 424/90/EEB ⁽²⁾ ir panaikinančią Tarybos direktyvą 117/92/EEB ⁽³⁾, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, ir bet kuriuo atveju jų nepateikdama Komisijai Italijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą;

2) priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą į vidaus teisės sistemą pasibaigė 2004 m. balandžio 12 d.

⁽¹⁾ OL L 325, 2003 12 12, p. 31.

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 19.

⁽³⁾ OL L 62, 1993 3 15, p. 38.

Bylos C-147/05 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2006/C 36/56)

(Proceso kalba: olandų)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2005 m. lapkričio 14 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-147/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę.

⁽¹⁾ OL C 143, 2005 6 11.

Bylos C-541/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2006/C 36/54)

(Proceso kalba: vokiečių)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2005 m. spalio 7 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-541/03 (*Oberster Gerichtshof* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje *Lambert Roodbeen prieš Austrijos Respubliką*.

⁽¹⁾ OL L 59, 2004 3 6.

Bylos C-153/05 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2006/C 36/57)

(Proceso kalba: vokiečių)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2005 m. spalio 11 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-153/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 143, 2005 6 11.

Bylos C-67/04 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2006/C 36/55)

(Proceso kalba: graikų)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2005 m. lapkričio 10 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-67/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 94, 2004 4 17.

Bylos C-204/05 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2006/C 36/58)

(Proceso kalba: prancūzų)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2005 m. lapkričio 17 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-204/05 Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę.

⁽¹⁾ OL C 171, 2005 7 9.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Britannia Alloys & Chemicals* prieš Komisiją

(Byla T-33/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Atitinkama apyvarta — Ieškinys dėl panaikinimo“)

(2006/C 36/59)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Britannia Alloys & Chemicals Ltd* (Gravesend, Jungtinė Karalystė), atstovaujama *solicitors* S. Mobley, H. Bardell ir M. Commons

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Wainwright ir F. Castillo de la Torre

Bylos dalykas

Prašymas 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimą 2003/437/EB dėl pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE sutarties 53 straipsnį pradėtos procedūros (Byla COMP/E-1/37.027 — Cinko fosfatas) (OL 2003, L 153, p. 1) panaikinti iš dalies arba papildomas prašymas sumažinti ieškovei paskirtos baudos sumą

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 109, 2002 5 4.

2005 m. gruodžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Brouwerij Haacht* prieš Komisiją

(Byla T-48/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — Draudžiami susitarimai — Piniginės baudos — Piniginių baudų apskaičiavimo gairės — Faktinis pažeidėjo pajėgumas padaryti didelę žalą kitiems ūkio subjektams — Lengvinančios aplinkybės — Pranešimas dėl bendradarbiavimo“)

(2006/C 36/60)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: *Brouwerij Haacht NV* (Boortmeerbeek, Belgija), atstovaujama advokatų Y. van Gerven, F. Louis ir H. Viaene

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Bouquet ir W. Wils

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2001 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimo 2003/569/EB dėl EB sutarties 81 straipsnio įgyvendinimo procedūros 4 punktu ieškovei skirtą piniginių baudą ar bent sumažinti jos dydį (byla IV/37.614/F3 PO prieš *Interbrew* ir *Alken-Maes*) (OL L 200, 2003, p. 1)

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 109, 2002 5 4.

2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas SNCZ prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-52/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Proporciumo ir vienodo požiūrio principai — Ieškinys dėl panaikinimo“)

(2006/C 36/61)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Société nouvelle des couleurs zinciques SA (SNCZ) (Bouchain, Prancūzija), atstovaujama advokatų R. Saint-Esteben ir H. Calvet.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre ir F. Lelievre, vėliau F. Castillo de la Torre ir O. Beynet.

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo 2003/437/EB dėl pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE sutarties 53 straipsnį pradėtos procedūros (byla COMP/E 1/37.027 — Cinko fosfatas) (OL 2003, L 153, p. 1) 3 straipsnį arba papildomas prašymas sumažinti ieškovei paskirtos baudos sumą.

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 109, 2002 5 4.

2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Union Pigments prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-62/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfatų rinka — Bauda — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Proporciumo ir vienodo požiūrio principai — Ieškinys dėl panaikinimo“)

(2006/C 36/62)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Union Pigments AS (Bergen, Norvegija), atstovaujama advokatų J. Magne Langseth ir T. Olavson Laake.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre.

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo 2003/437/EB dėl pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE sutarties 53 straipsnį pradėtos procedūros (byla COMP/E 1/37.027 — Cinko fosfatas) (OL 2003, L 153, p. 1) 3 straipsnį arba papildomas prašymas sumažinti ieškovei paskirtos baudos sumą.

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant proceso dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 131, 2002 6 1.

2005 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Heubach prieš Komisiją

(Byla T-64/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — EB 81 straipsnis — Kartelis — Cinko fosfato rinka — Bauda — Baudų dydžio apskaičiavimo gairės — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis — Pažeidimo sunkumas — Proporciumo ir vienodo požiūrio principai — Motyvavimas“)

(2006/C 36/63)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Dr. Hans Heubach GmbH & Co. KG (Langelsheim, Vokietija), atstovaujama advokatų F. Montag ir G. Bauer

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre, padedamo advokato H.-J. Freund

Bylos dalykas

Prašymas 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimą 2003/437/EB dėl pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE sutarties 53 straipsnį pradėtos procedūros (Byla COMP/E-1/37.027 — Cinko fosfatas) (OL 2003, L 153, p. 1), panaikinti iš dalies arba, papildomas prašymas sumažinti ieškovei paskirtos baudos sumą

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 144, 2002 6 15.

2005 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Vanlangendonck prieš Komisiją

(Byla T-361/03) (¹)

(„Pareigūnai — Atviras konkursas — Neįrašymas į rezervų sąrašą — Pranešimo apie konkursą pažeidimas — Vienodas požiūris“)

(2006/C 36/64)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Philippe Vanlangendonck (Overijse, Belgija), atstovaujamas advokato B. Laurent

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall

Bylos dalykas

Pirma, prašymas panaikinti konkurso COM/A/10/01 komisijos sprendimą ieškovo neįrašyti į šio konkurso rezervų sąrašą ir, antra, prašymas dėl žalos atlyginimo kartu su palūkanomis

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 7, 2004 1 10.

2005 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Almdudler-Limonade prieš VRDT

(Byla T-12/04) (¹)

(„Bendrijos prekių ženklas — Erdvinis prekių ženklas — Limonado butelio forma — Atsisakymas registruoti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2006/C 36/65)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Almdudler-Limonade A. & S. Klein (Viena, Austrija), atstovaujama advokato G. Schönherr

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama G. Schneider

Bylos dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2003 m. lapkričio 5 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 490/2003-2), susijusio su limonado butelio formos erdvinio prekių ženklo registravimu

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 106, 2004 4 30.

2005 m. lapkričio 16 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Deutsche Post ir Securicor Omega Express prieš Komisiją*

(Byla T-343/03) ⁽¹⁾

(„Valstybės pagalba — EB 88 straipsnio 3 dalis — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Skundas — Atmetimas — Objekto nebuvimas“)

(2006/C 36/66)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovės: *Deutsche Post AG* (Bona, Vokietija) ir *Securicor Omega Express Ltd* (Sutron, Surrey, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos advokato T. Lübbig

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz, N. Khan ir M. Niejahr

Į bylą įstojusi atsakovę palaikanti šalis: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama M. Bethell

Bylos dalykas

Panaikinti 2003 m. gegužės 27 d. Komisijos sprendimą C (2003) 1652 final dėl Jungtinės Karalystės institucijų *Post Office Ltd* naudai ketinamų taikyti priemonių suderinamumo su bendrąja rinka (Valstybės pagalba N 784/2002)

Rezoliucinė nutarties dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
3. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės dėl jos įstojimo į bylą patirtas išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 7, 2004 1 10.

2005 m. lapkričio 21 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Tramarin prieš Komisiją*

(Byla T-426/04) ⁽¹⁾

(„Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Valstybių suteikta pagalba — Komisijos siūlymas pakeisti pagalbą, apie kurią pranešta, projektą — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Teisines pasekmes sukeliantis aktas — Terminas ieškiniui pareikšti — Termino pradžia — Santarukos paskelbimas Oficialiajame leidinyje — Interneto tinklalapis“)

(2006/C 36/67)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Tramarin Snc di Tramarin Andrea e Sergio* (Montagnana, Italija), atstovaujama advokato M. Calabrese

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Di Buccì

Bylos dalykas

Pirma, prašymas panaikinti Komisijos raštą, kuriuo Italijos valdžios institucijoms siūloma pakeisti pagalbą, apie kurią pranešta, projektą, ir, antra, 2000 m. liepos 12 d. Komisijos sprendimo, nustatančio, kad pagalbos investicijoms atsilikusiose Italijos regionuose schema atitinka bendrąją rinką (valstybės pagalba Nr. 715/99 Italija (SG 2000 D/105754)), panaikinimas

Rezoliucinė nutarties dalis

1. Ieškinį atmesti kaip nepriimtą.
2. Ieškovė padengia savo ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 314, 2004 12 18.

**2005 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo
nutartis byloje Ruiz Bravo-Villasante prieš Komisiją**

(Byla T-507/04) ⁽¹⁾

(„Pareigūnai — Ieškinys dėl panaikinimo — Ieškinio senatis
— Nepriimtinumai“)

(2006/C 36/68)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: Arturo Ruiz Bravo-Villasante (Madridas, Ispanija),
atstovaujama advokato J. Fuertes Suárez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir
L. Lozano Palacios

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti konkurso COM/B/2/02 Atrankos komisijos
sprendimą neigiamai įvertinti ieškovo egzaminą žodžiu ir neį-
raukti jo į rezervų sąrašą.

Rezoliucinė nutarties dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 115, 2005 5 14.

**2005 m. lapkričio 18 d. pareikštas ieškinys byloje Gerolf
Annemans prieš Komisiją**

(Byla T-411/05)

(2006/C 36/69)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovas: Gerolf Annemans (Antverpenas, Belgija), atstovaujamas
advokato C. Symons

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

— 2005 m. rugsėjo 5 d. Europos Bendrijų Komisijos spren-
dimo (byla COMP/39.225) panaikinimas pagal
EB 231 straipsnio pirmą pastraipą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas nurodo, kad jis pateikė Komisijai skundą prieš
Belgacom ir *Telenet* dėl EB 81 ir 82 straipsnių pažeidimo prijun-
gimo prie plačiajuosčio interneto paslaugos teikimo galutiniams
vartotojams rinkoje.

Komisija ieškovą informavo, kad šiuo momentu, remiantis jo
pateiktais faktais, nėra pagrindo atlikti tolesnį tyrimą ir kad jos
pozicija, pagrįsta jos tarnybų turima informacija, iki papildomų
duomenų, kurias ieškovas prirėkus gali pateikti, gavimo yra tik
laikina.

Ieškovas pirmiausia tvirtina, kad ne pareiškėjas privalo ieškoti
įrodymų savo skundai pagrįsti, o tai turi padaryti pati Komisija,
remdamasi ieškovo pateiktomis faktinėmis prielaidomis.

Ieškovo nuomone, Komisijos paaiškinimas, kad paslaugų
teikėjai savo kainas nustato atsižvelgdami į rinkos lyderį, nėra
įtikinamas atsakymas į klausimą, ar praktikoje neegzistuojantis
skirtumas tarp *Belgacom* ir *Telenet* interneto kainų yra atsitiktinis
laisvoje rinkoje ar atsiranda dėl EB 81 straipsnio pažeidimo.

Be to, ieškovas tvirtina, kad aukštesnės kainos Belgijoje, kurias
jis nurodė savo skunde, neįrodo EB 82 straipsnio pažeidimo,
tačiau tai taip pat nėra įrodymas, jog nebuvo padarytas pažei-
dimas. Komisija, remdamasi šiuo pagrindu, negali teigti, kad
kaltinamos įmonės nepadarė EB 82 straipsnio pažeidimo.

Toliau pareiškėjas aiškina, kad Komisija klysta, abejodama
Belgacom ir *Telenet* dominuojančia padėtimi Belgijos rinkoje.
Ieškovas nurodo, jog abi įmonės taiko maždaug tokias pačias
aukštas kainas ir pasidalija beveik 90 % Belgijos prieigos prie
plačiajuosčio interneto rinkos. Ieškovas taip pat mano, kad
negalima daryti jokių išvadų iš fakto, jog rinkoje yra konkuruo-
jančių ir nebrangių prisijungimo prie interneto su mažesniu
parsisiųdinimo greičiu galimybių. Ieškovo nuomone, Komisija
prieštarauja pati sau, tvirtinama vienu metu kad *Belgisch Insti-
tuit voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT)* užtikrina konku-
renciją, ir kad šis institutas šiuo metu tiria, ar iš tikrųjų Belgijos
rinkoje yra užtikrinama konkurencija.

Galiausiai ieškovas teigia, kad Komisija neįrodo, kodėl neegzis-
tuoja pakankamas Bendrijos interesas.

2005 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje NHL Enterprises prieš VRDT

(Byla T-414/05)

(2006/C 36/70)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: NHL Enterprises B.V. (Rijswijk, Nyderlandai), atstovaujama solicitor G. Llewelyn

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita proceso šalis Apeliacinėje taryboje: Glory & Pompea (Martaró, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti ginčijamą sprendimą;
- priteisti iš VRDT ir įstojusios į bylą šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Vaizdinis prekių ženklas LA KINGS 16, 25 ir 41 klasių prekėms — paraiškos Nr. 1 041 102

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: Manufacturas Antonio Gassol S. A. Proteste nurodytas prekių ženklas vėliau buvo perleistas Glory & Pompea, S.A.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Nacionalinis vaizdinis prekių ženklas KING 25 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: Patenkinti protestą visoms prašomoms 25 klasės prekėms

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes prekių ženklų, dėl kurių kilo ginčas, panašumo laipsnis, nepaisant prekių tapatumo, nėra pakankamai aukštas

2005 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Vischim prieš Komisiją

(Byla T-420/05)

(2006/C 36/71)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Vischim Srl (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų C. Mereu, K. Van Maldegem

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti tą Komisijos direktyvos 2005/53/EB dalį, kuria į Direktyvos dėl augalų apsaugos produktų (toliau — DAAP) I priedą įtraukiamas įrašas Nr. 102, skirtas augalų apsaugos veikliajai medžiagai chlorotalonilui, kurio grynumo koeficientas neatitinka specifikacijos, apie kurią buvo pranešta ir kurią vertino Komisija ir Augalų sveikatos nuolatinis komitetas; o nepatenkinus šio reikalavimo, nedelsiant pakeisti įrašą Nr. 102 suderinant jį su nauja 2005 m. lapkričio mėn. FAO specifikacija;
- Panaikinti tą Apžvalginės ataskaitos, kurioje pagrindžiamas chlorotalonilo įtraukimas į Direktyvos 91/414 I priedą, dalį, kuria ieškovei nesuteikiamas „pagrindinio duomenų rengėjo“ statusas ir neišvardina ieškovo duomenų IIIA priede;
- Įpareigoti atsakovę vykdyti išpareigojimus pagal Bendrijos teisę ir išnagrinėti ieškovo prašymą;
- Priteisti iš atsakovės atlyginti ieškovei 1 (vieną) eurą nuostolių, patirtų dėl ginčijamos priemonės, arba dėl to, kad neatsakydama ieškovei atsakovė neįvykdė išpareigojimų pagal Bendrijos teisę, bei atitinkamas palūkanas, kurie turi būti tiksliai apskaičiuoti ir nustatyta jų tiksli suma.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Chlorotalonilio pagrindu ieškovė gamina augalų apsaugos produktą ir todėl yra suinteresuota, kad ši medžiaga būtų įtraukta į DAAP⁽¹⁾ I priedą, kas leistų jai tęsti šio produkto gamybą. Todėl ji ginčija Direktyvą 2005/53⁽²⁾ tiek, kiek ja į I priedą ši medžiaga įtraukiama pagal tokią specifikaciją, kuri gali neapimti ieškovės gaminamo produkto.

Pagrįsdama šį teiginį ieškovė pirmiausia nurodo keletą tariamų ginčijamos priemonės procedūrinių klaidų bei keletą esminių teisės pažeidimų. procedūros atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad jos neteisėtai nepripažino pagrindiniu duomenų rengėju ir kad jos tyrimai buvo neteisėtai perkelti iš IIIA priedo į Apžvalginę ataskaitą. Tokiomis aplinkybėmis ji taip pat ginčija, kad einamoji šios ataskaitos versija Nuolatinio komiteto negalėjo būti patvirtinta, kadangi ji yra vėlesnė už Apžvalginę ataskaitą patvirtintą šio komiteto susitikimą. Ji taip pat teigia, kad ji nebuvo įtraukta į tam tikrus svarbius susirinkimus ir (arba) apsikėtumus nuomonėmis, tuo pažeidžiant DAAP ir Reglamento 3600/92⁽³⁾ nustatytas procedūrines garantijas, ir kad jos chlorotalonilio specifikacija buvo neteisėtai išbraukta iš DAAP I priedo, nors ir remtasi jos pateiktais duomenimis. Ieškovė taip pat ginčija Komisijos sprendimą remtis nauja FAO specifikacija pakeičiant DAAP chlorotalonilio specifikaciją teigdama, kad toks pakeitimas nebuvo moksliskai būtinas.

Toliau ieškovė teigia, kad jos chlorotalonilio specifikacija atitinka 5 straipsnio reikalavimus ir todėl, pagal šią nuostatą bei EB 95 straipsnį, Komisija privalėjo įtraukti šią specifikaciją į I priedą. Ji taip pat mano, kad buvo pažeistas subsidiarumo principas, kadangi Komisija chlorotalonilui taikė „maksimalų standartą“ pažeisdama valstybės narės teises priimant perregistravimo sprendimus pagal DAAP. Be to, ieškovė remiasi gero administravimo principo, įtvirtinto EB 211 straipsnyje, DAAP 13 straipsnio bei ieškovės teisių ir teisėtų lūkesčių pažeidimais.

Be to ieškovė teigia, kad ginčijama priemonė pažeidžia jos teises į nešališką prašymo išnagrinėjimą, jos teisę į gynybą, Komisijos pareigą nurodyti motyvus ir pagrindinius Bendrijos teisės principus, tokius kaip proporcingumas, teisėti lūkesčiai, teisinis tikrumas ir vienodas vertinimas. Ši priemonė taip pat pažeidžia ieškovės teisę į nuosavybę, kadangi ji atima iš ieškovės teisę vykdyti verslą. Be to ieškovė mano, kad ginčijama priemonė iškreipia konkurenciją, kadangi ji praktiškai sukuria monopoliją konkurento produktui, kuris neva yra vienintelis, atitinkantis patvirtintą specifikaciją.

Alternatyviai, ieškovė skundžia Komisijos tariamą neveikimą gavus oficialų ieškovės prašymą arba oficialiai patvirtinti ginčijamą priemonę pakeičiant cheminę identiškumo/grynumo

apibrėžimą taip, kad būtų atsižvelgta į ieškovės prašymus, arba atidėti einamosios redakcijos apibrėžimo patvirtinimą iki sprendimo dėl kitokio cheminio identiškumo/grynumo apibrėžimo priėmimo.

Galiausiai ieškovė prašo atlyginti nuostolius, kuriuos ji tariamai patyrė dėl nebegalėjimo tęsti prekybos chlorotalonilio pagrindu pagamintais augalų apsaugos produktais.

(¹) 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką, OL L 230, 1991.8.19, p. 1.

(²) 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos direktyva 2005/53/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant chlorotalonilą, chlorotoluroną, cipermetriną, daminozidą ir tiofanatmetilą kaip veikliąsias medžiagas, OL L 241, 2005.9.17, p. 51.

(³) 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 3600/92 nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisykles, OL L 366, 1992.12.15, p. 10, su naujausiais pakeitimais Reglamentu (EB) Nr. 2266/2000, OL L 259, 2000.10.13, p. 27.

2005 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinys byloje EMC Development prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-432/05)

(2006/C 36/72)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: EMC Development AB (Luella, Švedija), atstovaujama advokato M. Elvinger

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti 2005 m. rugsėjo 28 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovės skundas pagal Tarybos reglamento 17/62 3 straipsnio 2 dalį;

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė yra juridinis asmuo, *inter alia*, atsakingas už nuolat vykstančius bandymus bei tolesnius tyrimus ir taikomąją veiklą dėl pakaitinio cemento gaminio, žinomo kaip energetiškai modifikuotas cementas. Ieškovė pagal reglamentą 17/62 pateikė skundą Komisijai, kuriame Portlendo cemento (Europos rinkoje dominuojanti cemento rūšis) gamintojai Europoje kaltinami keletu rimtų EB 81 straipsnio pažeidimų. Konkrečiau, skunde nagrinėjamas direktyvos 89/106 ⁽¹⁾ kontekste priimtas EN 197 — 1 standartas. Ieškovės teigimu, šis standartas tikslingai skirtas padėti didžiausiems rinkos dalyviams pašalinti kitus cemento gamintojus arba rinką išbandančius gaminius bei technologijas. Tai tariamai buvo pasiekta glaudžiai bendradarbiaujant Europos standartizacijos komiteto techniniam pakomitečiui ir CEMBU-REAU, tinkamai paskirtai Europos cemento gamintojų prekybos asociacijai, kurios didžioji dauguma narių yra gerai žinomi Portlendo cemento gamintojai.

Dabar ieškovė ginčija jos skundą atmetantį sprendimą. Ji teigia, kad nusikalstamas standartas prilygsta horizontaliam bendradarbiavimo susitarimui, pažeidžiant EB 81 straipsnį. Kitaip tariant, ieškovė teigia, kad standartas pažeidžia EB 28 ir 29 straipsnio tikslus ir, bet kokių atveju, negali būti pagal EB 30 straipsnį pagrįstas valstybės narės lygmenyje.

⁽¹⁾ 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 89/106 dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su statybos produktais, derinimo, OL L 40, 1989 12 11, p. 12.

2005 m. lapkričio 18 d. pareikštas ieškinys byloje Sanchez Ferriz prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-433/05)

(2006/C 36/73)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Carlos Sanchez Ferriz (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai:

- panaikinti 2004 m. paaukštinamų pareigūnų sąrašą ⁽¹⁾, kadangi į jį nebuvo įtraukta ieškovo pavardė, o taip pat šio sprendimo parengiamuosius dokumentus,

- panaikinti sprendimą skirti balus dėl paaukštinimo 2004 m., ypač tuos, kurie buvo skirti pagal Paaukštinimo komitetų pateiktas rekomendacijas,

- priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas yra Komisijos pareigūnas, ginčijantis sprendimą jo nepaaukštinti 2004 metais. Pagrįsdamas savo ieškinį, jis tvirtina, kad ginčijamo sprendimo priėmimo metu jo tarnybos vertinimo ataskaita už laikotarpį nuo 2001 m. liepos 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. dar nebuvo galutinai paruošta. Be to, jis mano, kad, suteikdama pareigūnams „pirmenybės balus“ siekiant paskirti juos į lygį ir suteikti pakopą paaukštinimo procedūros metu, Komisija suteikė per daug reikšmės pareigūnų, kurie, nors ir buvo pasiekę paaukštinimo ribą, tačiau nebuvo paaukštinti ankstesniųjų paaukštinimo procedūrų metu, „likučiui“. Ieškovas taip pat apskritai priekaištauja dėl balų suteikimo, kurį vykdančiam, pasak ieškovo, nesilaikoma reikalavimo sprendžiant paaukštinimo klausimą įvertinti nuopelnus.

Tuo remdamasis, ieškovas nurodo, kad buvo pažeistas Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnis, Komisijos Bendrosios įgyvendinimo nuostatos ir Administracinės pareigūnų vertinimo ir paaukštinimo gairės, nediskriminavimo ir šališko proceso draudimo principai, pareiga motyvuoti, teisėtų lūkesčių apsaugos principas ir pareiga rūpintis pareigūnais.

⁽¹⁾ 2004 11 30 Administraciniuose pranešimuose Nr. 130 paskelbtas sąrašas.

2005 m. lapkričio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis Grijseels ir Lopez Garcia prieš Europos ekonominių ir socialinių reikalų komitetą

(Byla T-162/05) ⁽¹⁾

(2006/C 36/74)

Proceso kalba: prancūzų

Ketvirtosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 171, 2005 7 9.

III

(Pranešimai)

(2006/C 36/75)

Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys

OL C 22, 2006 1 28

Skelbti leidiniai:

OL C 10, 2006 1 14

OL C 330, 2005 12 24

OL C 315, 2005 12 10

OL C 296, 2005 11 26

OL C 281, 2005 11 12

OL C 271, 2005 10 29

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
